

travelport

NÚMERO 132 - 2013 - 3,50 €

REVISTA DE VIAJES Y TURISMO



Amazonia: EN BUSCA DEL DIOS PERDIDO

SALZBURGO ❖ ARGELIA ROMANA ❖ WOLSZTYN (POLONIA) ❖ TURISMO DE INVIERNO EN CATALUÑA



INTUR

Feria internacional del turismo de interior



descubre el interior

21 al 24 de noviembre de 2013



FERIA DE
VALLADOLID

Tel. (+34) 983 429 202 / 208
comercial@feriavalladolid.com



reserva ya

booknow



AMAZONA EN BUSCA DEL DIOS PERDIDO (pág. 14)

En la Amazonia vive el pueblo yagua, compuesto por gente buena y sabia que sabe conformarse con lo que tiene y con lo que Mayantú les concede: agua para beber y cocinar, lluvia para regar sus campos, ríos por donde transitar, pescar y bañarse, cochas (lagunas) donde obtienen pesca, caimanes (lagartos) y vegetales para diversos usos. Fernando Rodríguez ha estado allí y nos lo explica.

travelport

REVISTA DE VIAJES Y TURISMO

NÚMERO 132 - 2013



6

Wolsztyn a todo vapor

La ciudad polaca Poznan y esta pequeña población siguen unidas por la única línea ferroviaria de Europa servida por locomotoras a vapor. El depósito de locomotoras de Wolsztyn es un verdadero museo ferroviario que conserva, entre otras, la "Bella Helena", una máquina que obtuvo la medalla de oro en la Exposición Universal de París de 1937 y era capaz de alcanzar los 130 kilómetros por hora. Además, en Wolsztyn trabajó el doctor Koch, descubridor del bacilo de la tuberculosis.

SALZBURGO EN OTOÑO E INVIERNO

18

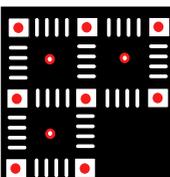


Cuando la naturaleza adquiere intensas tonalidades cromáticas y los primeros copos de nieve empiezan a caer en las montañas cercanas, la ciudad austríaca de Salzburgo se dispone a disfrutar con intensidad de dos épocas del año llenas de acontecimientos culturales y lúdicos. Este invierno celebrará dos festivales dedicados a Mozart y una exposición acerca de la corrección política y los héroes épicos en el Museo de Arte Moderno. Y como todos los años, habrá numerosos conciertos de Navidad y los tradicionales mercados otorgarán a las calles el inconfundible ambiente navideño.



28

Desde Pomaria en occidente, sobre la que luego se asentó la histórica ciudad de Tremecén, a Túnez en oriente, la costa argelina contiene una sucesión ininterrumpida de yacimientos arqueológicos que acreditan la presencia romana y constituyen hoy una de las mayores riquezas culturales del país. Tiddis (Castellum Tiddinatorum), Cuicul (Djemila) e Hipona (Hippo Regius) son tres ejemplos de ciudades romanas, en este caso situados al este de Argelia, muy cerca del Mediterráneo.



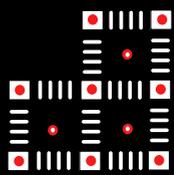
Edita Diario Marítimas, S.A.
(GRUPO EDITORIAL MEN-CAR)

Paseo Colón, 24
Tels.: 93 301 97 84 - 93 301 13 77
- 93 317 44 84
Fax: 93 302 17 79
08002 BARCELONA

www.men-car.com / maritimas@men-car.com

Editor: Juan Cardona Delclós
Director emérito: Pablo-Ignacio de Dalmases
Redacción: Ander Aguirregomezorta y Juan Carlos Palau
Asesora: Marta Cardona Masfarré
Equipo de Maquetación: Christian Galindo, Olga Cañet y Ascensión Casado
Administrador/Gerente: Montserrat Coviella
Suscripciones: Laura Millat
Jefe Talleres: Manuel Pérez
Preimpresión: Francisco Mata y Fernando González
Delegaciones:
- Bilbao (Telf.: 670 01 23 42)
- Madrid (Telf.: 91 743 45 80)
- Valencia (Telf.: 96 367 87 21)

Impreso en: TRAJECTE -
Depósito Legal: B-44158/98
© COPYRIGHT



El Grupo FGC presenta importantes novedades para la temporada de invierno en La Molina, Vall de Núria, Espot, Port Ainé y Vallter con atractivas tarifas y abonos para distintos tipos de público y una atención específica a las familias. Sus instalaciones serán, además, sede de diversas competiciones internacionales y se ha creado una Central de Reservas unificada desde la que es posible acceder a la oferta hotelera de más de 89 establecimientos repartidos por las comarcas de la Cerdaña, el Pallars Sobirà y el Ripollès.



38

Y ADEMÁS

4	Noticia Insólita	40	Espectáculos	48	Noticias
5	Opinión	44	Aviación	49	Autor y su obra
35	Aromas y sabores	45	Nuevos vuelos	52	Libros para llevar
36	Turismo cultural	46	Ferrocarril	53	Guías de viaje
38	Turismo de invierno	47	Vida profesional	54	Nombres propios



EUROPA Y ASIA, UNIDAS POR FERROCARRIL

Un túnel subterráneo de 13.6 kilómetros conecta las dos zonas, europea y asiática de la ciudad de Estambul

La unión entre continentes vecinos separados por una estrecha franja de mar ha sido uno de los grandes sueños de la humanidad. Nunca hasta ahora ha sido posible enlazar, a pesar de la existencia de numerosos proyectos, Europa con África por el estrecho de Gibraltar. Pero sí en cambio se ha conseguido hacerlo entre Europa y Asia, enlazando las dos mitades de la ciudad de Estambul. Cuatro puentes construidos en diversas fechas, el primitivo de Gálata o Eski Gálata (1845), el nuevo puente del mismo nombre (1994), el de Hayrat, luego denominado de Ataturk (1939) y el de Haliç o del Cuerno de Oro (1974), aseguran la comunicación terrestre entre los dos continentes. Pero a estas vías de comunicación se ha unido una nueva y subterránea, el túnel de Marmaray, de 13.6 kilómetros, de los que 1.4 discurren bajo el agua, alcanzando en su punto más bajo los 62 metros.

Con ello un viejo sueño de la época de los sultanes se ha convertido en realidad. Intentaron llevarlo a cabo, sin fortuna, durante el siglo XIX, Andulmecid I y Abdulmecid II, a pesar de que para ello solicitaron la colaboración

de arquitectos ingleses, franceses y norteamericanos y el proyecto quedó aparcado sine die. Ha sido posible materializarlo un siglo más tarde, cuando el sultanato ya es agua pasada y la república cumple 90 años en la nueva Turquía creada por Mustafá Kemal sobre las ruinas del decrepito imperio otomano.

La faraónica obra, iniciada hace ocho años por el gobierno de Erdogan, ha contado con numerosas asistencias internacionales. Una de ellas, la española, puesto que una empresa de nuestro país, OHL, ha sido la responsable de llevar a cabo el tendido de la línea férrea por la que se prevé una circulación diaria de un millón de personas, con una capacidad máxima de 75.000 por

hora. Esta línea puede ser, en el futuro, el germen de una nueva "ruta de la seda" que una por ferrocarril ciudades tan distantes como Pekín y Londres. ¡Si Marco Polo levantara la cabeza!.

Y como valor sobreañadido, las obras acometidas, con la restauración e la estación de Yenikapi, han puesto al descubierto

numerosos tesoros escondidos. Se han recuperado de las aguas del Bósforo 34 barcos bizantinos de entre los siglos VI y XI y hasta 4.000 piezas arqueológicas, con lo que la construcción del túnel dará lugar a la creación de un nuevo museo.



SUEÑOS Y PESADILLAS DEL TURISMO

El turismo es una actividad que tiene en la imaginación una de sus mejores herramientas de trabajo. Desde el mismo momento en que viajar dejó de ser tan sólo una necesidad y se convirtió también en un placer, el nomadeo voluntario y gratificante admite toda suerte de alicientes y lo cierto es que los profesionales del sector han sabido ir captando con intuición cuáles son las áreas de interés de un público viajero cada vez más concienciado y deseoso de encontrar en sus desplazamientos la satisfacción de sus personales aficiones. De este modo se puede hablar hoy de un "turismo especializado" que está transformando la actividad del sector de agencias de viajes, cuyos presidentes, por cierto, se reunirán en Córdoba a principios de noviembre.

Pero la imaginación aplicada al turismo debe tener unos límites marcados por el sentido común. Parece, por ejemplo, algo muy lícito que la venerable ciudad de Burgos reivindique su condición de urbe gastronómica, pero llama la atención de que gaste salvadas en buscar un lugar en el libro Guinness de los récords por haber conseguido dos hitos, el embutido más largo del mundo y la morcilla de mayor longitud, todo ello en las mismas fechas en que debería estar promocionando algo mucho más importante: la espléndida exposición de la obra de Joan Miró con fondos procedentes del Museo Reina Sofía que se exhibe hasta enero de 2014 en la sala Valentín Palencia de su catedral. Promocionando a Miró se evitaría al menos esas ironías de doble sentido que tan dados somos los españoles sobre la existencia en Burgos de los embutidos más largos del mundo...

Otrosí decimos de ciertas campañas publicitarias inoportunas por el momento en que son lanzadas o claramente situadas en medios poco acordes con el público objetivo al que van destinadas. En el primer caso, cabe recordar las nada lejanas emprendidas en los metros de algunas ciudades españolas por Egipto o Siria, cuando estaba a punto de estallar en aquél país la primavera árabe y éste, una terrible guerra civil. Y en el segundo, no ha dejado de sorprender el último verano la campaña de un selecto festival de música que se celebra en un castillo-casino gerundense y al que acuden

reyes y príncipes, pero que ha buscado su público entre los usuarios de autobús en un loable deseo de, por lo visto, proletarizar el evento.

Los desatinos son aún peores cuando están a cargo de ciertas administraciones públicas. Tal es el caso del ayuntamiento de Sitges que, poco antes de iniciar la campaña de verano y de dar la bienvenida a los miles de turistas que llegan procedentes del resto de nuestro país, aprobaba la retirada del nombre de España -fijado desde principios del siglo XX- de su toponimia callejera, contra la opinión de importantes sectores de la población y a título de gratuita ofensa al colectivo de mayor importancia numérica entre los que visitan la Blanca Subur.

Y, en fin, "last but not least", qué decir del ayuntamiento de Barcelona y su desafortunada política sobre la principal avenida turística de la ciudad, las Ramblas, en la que se cargó los encantadores puestos de venta de pájaros y animales domésticos en base a un pretendida política defensa de los animales y los sustituyó por espantosos chiringuitos de helados bebidas propios de cualquier playa, pero no de un centro urbano y ahora parece que está dispuesto a hacer la vida imposible, con absurdas limitaciones y multas, a los centenarios puestos de ventas de flores. ¡Que Dios libre al turismo de sus amigos, que de sus enemigos ya se libra el propio sector con mayor o menor habilidad!

travelport



Wolsztyn a todo vapor

Es muy probable que el nombre de Wolsztyn no les suene a muchos españoles, pero con seguridad sí habrán oído hablar de esta población polaca -y a lo mejor incluso la han visitado- los amantes del ferrocarril y, en particular, de las viejas y entrañables locomotoras a vapor.

VIAJAR CON TRACCIÓN A VAPOR

Los que peinamos canas o, simplemente, no peinamos ya casi ningún cabello, vivimos las postrimerías de una larga época histórica en el transporte ferroviario que estuvo determinada por la primitiva, y hasta ayer mismo eficaz, tracción a vapor. La memoria humana es capaz de almacenar diferentes tipos de datos y recuerdos y sensaciones y creo que nunca olvidaré aquel olor a carbonilla que era consustancial a cualquier desplazamiento en tren. El humo producido por la combustión del carbón, estimulado por el desplazamiento del aire que provocaba el movimiento del tren, se extendía a lo largo del techado de los coches de pasajeros y, a la mínima oscilación del viento, penetraba por las ventanas, aunque fuese invierno y estuviesen herméticamente cerradas. Mucho más aún en verano, cuando apretaba el calor y era necesario abrirlas completamente,



porque el aire acondicionado al que hoy estamos acostumbrados no pasaba de ser un mero sueño.

Lo peor ocurría cuando la formación entraba en un túnel y si era estío, las ventanas permanecían abiertas. Había que apresurarse a cerrarlas porque, en caso contrario, el humo, imposibilitado de salir hacia el exterior, penetraba en los vagones, produciendo sofocos y ahogamientos de distinta intensidad. Los túneles largos constituían en este caso un verdadero suplicio. Naturalmente, cuando nos aliviábamos, pasando por la frente una toallita humedecida, ésta quedaba de inmediato impregnada de hollín.

En fin, un padecimiento que, visto en la distancia, tiene sin embargo su gracia porque ciertamente la locomoción a vapor tenía algo de romántico y aquellas locomotoras, que llegaron a alcanzar tamaño elefantiásico y obtener velocidades que superaban los 100 kilómetros por hora, no estaban en absoluto exentas de belleza. De hecho existe una verdadera corriente de nostalgia entre los aficionados al ferrocarril que rinden culto a la tracción a vapor, visitan museos, celebran encuentros y hasta de vez en cuando logran poner en funcionamiento alguna vieja locomotora en trayectos que no siempre es fácil encontrar, porque la mayoría de los que están actualmente operativos tienen soterrado su paso por las zonas urbanas y resultan, por lo tanto, inutilizables para este tipo de tracción.

POZNAN- WOLSZTYN A VAPOR

Sólo hay un lugar en toda Europa donde subsiste un servicio regular servido por tracción a vapor y se encuentra en Polonia. Más concretamente, en la región de la Gran Polonia (en polaco Wielkopolska y en alemán Großpolen), región histórica del centro-oeste del país que se considera la cuna del mismo y cuya capital es la ciudad de Poznan. Pues bien,



entre esta ciudad y la población de Wolsztyn existe un tendido ferroviario en funcionamiento de 72 kilómetros que todavía presta servicios con locomotoras a vapor.

Todo empezó a finales del siglo XIX cuando este territorio, que entonces formaba parte de Prusia y, por tanto, del imperio alemán, fue beneficiado con el establecimiento de un primer tendido ferroviario de 28 kilómetros entre Wolsztyn y Zbaszynek que comenzó a funcionar el 1 de junio de 1886. Diez años después se prolongó hasta Leszno y dos años más tarde, a Poznan y Grodzisk Wielkopolski. El último tramo de esta línea fue el de Niwa Sol y se terminó en 1908.

EL DEPÓSITO DE LOCOMOTORAS, MUSEO FERROVIARIO

Por las razones que fueren se consideró que la estación de Wolsztyn era el lugar adecuado para ubicar un depósito de locomotoras, que se construyó en 1907. El depósito o cocherón tenía inicialmente cabida para cuatro, pero en 1909 fue adaptado para ocho.

Frente al cobertizo hubo que instalar la imprescindible plataforma de cambio de dirección o girador de locomotoras, al que se dotó de doble funcionamiento, eléctrico y manual, y cuyas dimensiones fueron ampliadas en años sucesivos, la última vez en 2002, con el fin de permitir que operase con locomotoras de mayor tamaño. A su vez, y detrás del girador, hay un depósito de agua con capacidad para cien metros cúbicos que recibe su caudal del vecino lago Berzyna.

Este depósito, con sus instalaciones anejas, talleres, almacén de carbón y grúas, se ha convertido en un verdadero museo abierto en el que los amantes del ferrocarril pueden encontrarse con algunas locomotoras cargadas de

historia. La más antigua de vapor data de 1908, fue construida en la capital prusiana Königsberg, ciudad que se llama hoy Kaliningrado puesto que, con toda la Prusia oriental, fue anexionada a la antigua Unión Soviética en 1945 tras la derrota alemana y forma parte de Rusia, constituyendo un curioso enclave que permanece aislado del resto del inmenso país y está rodeado por Polonia y Lituania. Puede circular a 65 kilómetros por hora y llevar siete toneladas de agua y dos de carbón.

También está el último modelo de locomotora a vapor fabricado en Polonia, que fue la Yy 51, y fue construida en Poznan el año 1957.

LA "BELLA HELENA"

Pero la reina del parque que locomotoras de Wolsztyn es, sin duda, la "Bella Helena". Fue fabricada en Chrzanow y obtuvo una medalla de oro en la Exposición Internacional de París de 1937 porque fue la más veloz de su tiempo, pudiendo alcanzar la entonces meteórica velocidad de 130 kilómetros por hora.

Los ferrocarriles polacos retiraron la tracción a vapor del servicio de pasajeros en los años noventa del siglo pasado, pero quedó en funcionamiento esta línea y no sólo con carácter turístico, sino incluso regular. Es decir, los 72 kilómetros del trayecto entre Wolsztyn y Poznan son atendidos en la actualidad por siete servicios diarios, cinco de los cuales son remolcados por máquinas diesel y dos con locomotora a vapor. Y es que de las 30 locomotoras que se conservan, diez están en perfectas condiciones de funcionamiento y son capaces de unir ambas ciudades en algo menos de dos horas lo cual, no constituye ciertamente un record de velocidad, pero ofrece un atractivo irresistible. Hay, además, servicios a Leszno y Zbaszynek.



Equipo a bordo



UN OFICIO SACRIFICADO

Semejante tipo de tracción obliga, entre otras cosas, a que la red ferroviaria nacional siga precisando de maquinistas expertos en ella, oficio que no puede desempeñar cualquiera y exige vocación, entrega, una amplia gama de conocimientos y, porqué no decirlo, espíritu de sacrificio. Para que la máquina pueda estar presta para ponerse en marcha tras el toque del silbato a primera de la mañana, el conductor habrá tenido que iniciar su que hacer mucho antes, sobre las dos de la madrugada, con objeto de encender la caldera, comprobar el nivel del agua y, en su caso, reponer en los tanques la necesaria para cubrir el trayecto, así como llevar a cabo un sinnúmero de otras muchas tareas que parecerán nimias, pero son imprescindibles.

Este esfuerzo tiene su reconocimiento cuando el tren de Poznan hace su entrada, poco después del mediodía, en la estación de Wolsztyn. Para entonces se suele haber congregado una verdadera multitud forma-

EN WOLSZTYN TRABAJÓ EL DESCUBRIR DEL BACILO DE LA TUBERCULOSIS Y PREMIO NOBEL DE MEDICINA, ROBERT KOCH

da por turistas, curiosos, viajeros, niños de colegio y amantes del ferrocarril, que aguardan expectantes la llegada del mastodonte y toman posiciones cuando se advierten en lontananza la primeras volutas de humo. Una vez que la formación ha hecho alto, se inicia la liturgia ferroviaria habitual, que es seguida con inmoderada curiosidad. Hay que desencochar a los pasajeros, retroceder hasta la playa de vías para cambiar en sentido de la locomotora, cargarla de carbón y agua, ajustar piezas, alimentar la caldera y, finalmente, diri-



En plena faena

girse de nuevo a la terminal para recoger el nuevo pasaje.

Excusado es decir que Wolsztyn es un punto de obligada peregrinación para todos los "locos del vapor", que los hay y no son precisamente pocos, lo cuales tienen su momento álgido en el encuentro que se celebra anualmente en mayo.

WOLSZTYN Y EL FUEGO

Pero Wolsztyn es algo más que una estación de ferrocarril. La comuna de este nombre está situada en el sudoeste del voivodato de la Gran Polonia, junto a los distritos de Poznan y Lubusz. Tiene cerca de 30.000 habitantes, de los que el 60 % viven en zonas rurales y comprende un total de 30 villas y aldeas y constituye un centro industrial y de servicios.

En cuanto a la ciudad que le da nombre, su situación es harto curiosa, puesto que se encuentra encajonada en el istmo que se forma entre los lagos de Wolsztyn y Berzyna. Parece que sus orígenes son remotos y hay que buscarlos en el establecimiento durante la Edad Media de una comunidad

cisterciense procedente de la cercaba Obra. En todo caso, su existencia es plenamente evidente a partir del siglo XIII y cien años después consta que recibió privilegios municipales. Eso sí, el nombre, que procede del alemán, lengua en la que significa "piedra de lana", y era una antigua unidad de medida, fue evolucionando según las circunstancias político-idiomáticas: Wolstin, Volstyn y Wollstein, hasta quedar tal como lo conocemos ahora.

La peor servidumbre que ha tenido que padecer a lo largo de su historia es la del fuego. Entre los siglos XV y XVIII padeció sucesivos y devastadores incendios que llegaron en 1419 a quemar el propio documento de privilegios de la ciudad, lo que obligó a la reconfirmación de los mismos en 1519. El último gran incendio se produjo en 1810 y el fuego se llevó por delante dos tercios de los edificios de la ciudad, por lo que prácticamente todo el centro urbano hubo de ser reconstruido.

Wolsztyn soportó asimismo las mismas peripecias que el resto del país. En 1793 y como resultado del segundo reparto de Polonia, pasó a formar parte de Prusia y entre 1807 y 1815 perteneció al Gran Ducado de Varsovia, pero tras el congreso de Viena regresó al dominio prusiano y en 1887 se convirtió en la capital de la comarca de Babimost. En la segunda mitad del siglo XIX adquirió un notable desarrollo industrial y en 1886 llegó, como sabemos, el ferrocarril que le unía con Zbaszynek.

Tras la independencia de Polonia en 1919 se refundó el condado de Wolsztyn y durante la ocupación nazi, en tiempos de la segunda guerra mundial, se instaló en sus alrededores en campo de prisioneros denominado "Stalag XXI C".

ROBERT KOCH Y MARCIN ROZEK

Partiendo de la base de la contemporaneidad de su patri-



monio arquitectónico, Wolsztyn no carece de lugares de visita interesantes, dos de ellos vinculados a destacados personajes que vivieron en la ciudad.

El más importante de todos, el doctor Robert Koch, considerado el fundador de la bacteriología por su descubrimiento de los bacilos de la tuberculosis y del cólera, lo que le valió la concesión del premio Nobel de medicina. Prusiano de nacimiento, se estableció en esta población, en la que trabajó oficial médico entre 1872 y 1880. La vivienda que utilizó es un museo que recuerda su estancia en Wolsztyn y sus fundamentales aportaciones al progreso humano

Otro personaje, no tan universal, pero de cierta importancia, fue el artista plástico Marcin Rozek. Como Koch,

ENTRE POZNAN Y ESTA PEQUEÑA CIUDAD POLACA FUNCIONA LA ÚNICA LÍNEA FERROVIARIA DE EUROPA SERVIDA POR LOCOMOTORAS A VAPOR

tampoco había nacido en Wolsztyn, pero vivió de joven con su familia y, tras haber ejercido la docencia en Poznan, regresó de nuevo en los años treinta del siglo XX, permaneciendo en la ciudad hasta que, con el estallido de la segunda guerra mundial, hubo de ocultarse para evitar la persecución que los nazis emprendieron contra la intelectualidad polaca. Descubierta por los ocupantes y encarcelado, se le conminó a esculpir una escultura de Hitler, a lo que se negó, por lo que fue deportado en 1943 al campo de concentración de Auschwitz, donde murió un año después. La casa en la que vivió es un museo en el que se expone la colección particular del artista, que fue donada por su hermana Jadwiga en 1968.

Otros edificios de interés son sendas iglesias: la de la inmaculada Concepción, de estilo barroco, construida en

1767-1779 y reconstruida en parte en 1925 y la de la Ascensión del Señor, neorrománica, que data del siglo XIX y acoge a la comunidad evangélica.

LOS PARQUES

Hay, asimismo, dos lugares al aire libre de singular importancia. Uno de ellos es el museo etnográfico de la Gran Polonia occidental, situado junto al lago Wolsztyn, con trece edificios típicos de la arquitectura rural, tales una posada, una granja e incluso un viejo molino de madera cuyos componentes más antiguos datan de 1603.

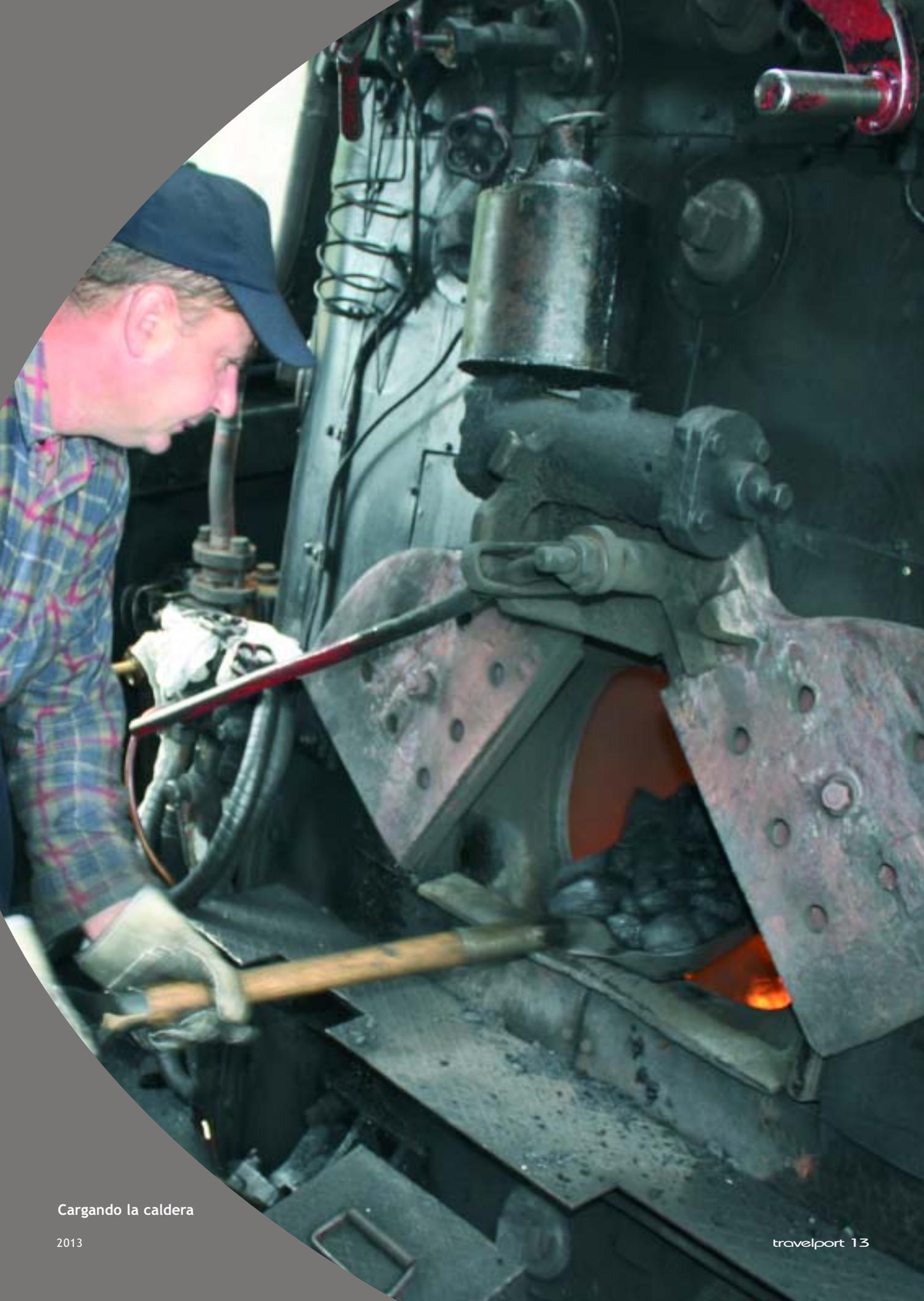
El otro está al norte de la ciudad, sobre el lago Wolsztyn y en el suburbio de Komorowo. Se trata de un parque de 17 hectáreas con interesantes especies arbóreas y el palacio de la familia Mycielski. Esta lujosa residencia fue construida en 1911 según el proyecto del arquitecto Roger Slawski por encargo del adinerado caballero Stefan Mycielsky. En 1945 y en las postrimerías de la guerra fue presa de un incendio, pero se rehabilitó entre 1960 y 1962. El parque es de estilo inglés y en uno de sus robles Marcin Rozek esculpió las cabezas del diablo y de Medusa, obras que, cuando él árbol murió, fueron trasladadas a su museo.

Con cuanto queda explicado creemos que el nombre de Wolsztyn puede, a partir de ahora, ser mejor conocido incluso por quienes no estén atrapados por el amor a la tracción a vapor y esta pequeña y encantadora población polaca, ser objeto de una visita que, sin duda, habrá de partir de Poznan, ciudad, a su vez interesante por sí misma y que está unida con España por línea aérea directa.

PABLO-IGNACIO DE DALMASES



Visita escolar



Cargando la caldera

2013

travelport 13

Amazonia

EN BUSCA DEL DIOS PERDIDO

“Mayantú es nuestro Dios, él está en todas las cosas y nos proporciona cuanto necesitamos para vivira”



Al Este del Edén de Loreto vive el pueblo yagua, compuesto por gente buena y sabia, saben conformarse con lo que tienen y con lo que Mayantú les concede: agua para beber y cocinar, lluvia para regar sus campos, ríos por donde transitar, pescar y bañarse, cochas (lagunas) donde obtienen pesca, caimanes (lagartos) y vegetales para diversos usos.

Gracias a Mayantú, la selva les proporciona cuanto necesitan para vivir: materiales para construir y techar sus casas, alimentos vegetales en forma de fruta, chonta, etc., plantas para curarse, animales que cazar y conseguir así carne de monte. De la selva obtienen todo. Más ellos son gente humilde, saben que lo logran no sólo gracias a sus habilidades cinegéticas, sino a Mayantú, Dios omnipresente y omnipotente, que se encuentra en todas partes y lo puede todo.

De vez en cuando es necesario recordarle a Mayantú que los yaguas le respetan y quieren, para lograrlo se debe hacer una gran fiesta, donde no se escatime nada: ni comida, ni masato, ni adornos, ni risas, ni felicidad, tampoco una alta dosis de espirituali-

dad. Él debe saber que están contentos y felices gracias a su bondad y concesiones.

La fiesta de Mayantú es sagrada, requiere un largo ritual y preparación de 4 a 6 días. Hablar con Dios no es cualquier cosa e invitarle mucho menos, es fundamental para la tribu que se acuerde de ellos y les tenga en cuenta, para que de nada les falte, preservándoles de la enfermedad y del mal.

Se prepara el masato con el líquido obtenido de la yuca machacada con un mazo y exprimida con una prensa hecha con fibras de hojas de aguaje llamada "tipiti", las mujeres y niñas mastican la pasta así obtenida y la escupen ensalivada, para que fermenta durante 48 horas, así se convierte en un alcohol suave, para lograr más grados se necesitan más días.

La fiesta de Mayantú es sagrada Y requiere un largo ritual y preparación de cuatro a seis días, porque hablar con Dios no es cualquier cosa e invitarle, mucho menos

El curaca, debe elegir a sus guerreros de respeto y confianza, gente recia y seria, buenos cazadores, con fe y dedicación, en quienes se puede confiar, más los músicos, conocedores de cómo hacer los instrumentos y tocarlos de forma especialmente espiritual, para llamar a Mayantú y que les escuche su plegaria musical. En la tercera noche de ayuno toman ayahuasca para ver a Dios, hablar con él, consultarle algunas cosas y les indique donde está y que deben hacer para que vaya a su fiesta, al tiempo les ilumine para resolver algunos problemas de la tribu, como curar alguna enfermedad con las plantas adecuadas. Todo ello se mantiene entre la sencillez, recogimiento y naturalidad, se podría decir que los rituales transcurren de forma espontánea, aunque cada paso está medido, meditado, siempre dirigido por el curaca, patriarca de la tribu.

Este complejo y secreto ritual, desde donde alcanza la memoria tribal, forma parte de su particular concepto de Dios y de la relación con él que mantienen los yaguas. Curiosamente muy similar al concepto de Dios de: judíos, cristianos y musulmanes, aunque más bondadoso y benefactor a como lo pintan las religiones mencionadas.

La fiesta de Mayantú está plena de colorido y liturgia, es un privilegio asistir a todos los rituales, creemos ser los primeros en haber podido filmar todo ello.

Las mujeres preparan sus adornos. Preciosas joyas, hechas con lo que la selva les otorga, perlas de semillas, rubíes de huairuro, adornos de chambira, bolsos de sus fibras, diademas de plumas de guacamayo, cordones de semillas de las que penden grandes escamas de pescado, finos pendientes de cuentas de semillas de diferentes colores, algunas negras como el azabache, preciosas pulseras, colorete de achiote... A diferencia de las mujeres blancas, tienen la suerte, habilidad y sabiduría para saber hacer sus propios adornos y de conocer dónde buscar en la floresta los elementos necesarios para embellecerse, lo cual logran a ojos vista. Se las ve muy hermosas y radiantes.

Lejos del poblado, una vez los hombres han realizado los ins-



Jardines del castillo de Mirabel



trumentos, deben adornarlos con hojas de helecho hasta cubrir las trompetas, hechas con corteza enrollada en espiral, hasta lograr un cono, de medio metro, como si fuera un megáfono; las flautas largas, de aproximadamente un metro de longitud, se envuelven en hojas atadas con lianas; el pífano, suena a manera de silbato, tienen dos tubitos de caña de diferente tamaño que producen sonidos distintos adornado con plumas, de boquilla ponen unas lengüetas hechas de hoja.

En el marco incomparable del verdor de la selva Amazónica, resulta un gran espectáculo coreográfico contemplar a estos hombres espirituales yaguas, ataviados con sus faltriqueras, petos, tobilleras y brazaletes de fibras de aguaje, coloreadas de rojo con el fruto del achiote, sus caras pintadas con la misma planta y algunos dibujos en negro, coronados con plumas de guacama-

yo, hábilmente colocadas las mayores en el centro y las menores en los laterales, conforman una hermosa diadema. Caminan con sus instrumentos mientras emiten sonidos muy especiales, diferentes, similares a los de los monos aulladores y los barrigudos o coto mono. De vez en cuando, se paran a tocar sus instrumentos inclinándose con respeto hacia el suelo, para que Mayantú les escuche.

Algunos de los guerreros espirituales llevan una especie de macuto o "zambucho", hechos enteramente de hojas de la palmera aguaje, portan vivos tortugas y galápagos, (motelos y charapas), y otras viandas como los suris, larvas de un coleóptero muy apreciado que vive en el interior de los aguajes, atados por sus cabezas para que se vean a distancia, para así atraer al Dios Mayantú, que vea y sienta que en su fiesta no le faltará de nada. Al

final de la fila, un adolescente, iniciado en esta ocasión, lleva su mascota, un tití pichico, que quiere saltar y no puede, al estar atado por las caderas al palo de su dueño.

El grupo conforma una estampa digna de ser vista, para jamás olvidarla.

En la Maloca, las mujeres tienen adornos suplementarios con diademas de plumas y dos tocados de hojas de chambira, esperan a sus hombres espirituales.

Los reciben de espaldas a la entrada y de rodillas; sobre sus ojos llevan una especie de antifaz o "burka" vegetal, cubriéndoles todo el rostro, realizados con hojas de bijao. Una de ellas, bate todo el tiempo con el mazo de moler yuca, sobre el tronco hueco donde se realiza el masato, es una de las mujeres del jefe, mira hacia el suelo y va provista de su antifaz de hojas.

Si vieses a Mayantú, traído por sus hombres, perderían su capacidad de dar a luz, quedarían malditas y repudiadas por toda la tribu. Para evitar tentaciones es mejor taparse los ojos. A sus espaldas, los hombres dan vueltas en fila, hacen sonar sus instrumentos para bendecir el recinto y anunciar la llegada de Mayantú,

La fiesta de Mayantú está plena de colorido y liturgia y es un privilegio asistir a todos los rituales

al tiempo espantana los malos espíritus. Acabado el sonoro ritual se sientan. Entonces, ellas se vuelven y les llevan masato en su cuenco de calabaza.

Una vez han descansado deben regresar al bosque, para dejar sus instrumentos donde los consiguieron, así se reintegre nuevo al devolver a la naturaleza lo que de ella obtuvieron.

Al regreso, antes de entrar en la maloca son recibidos por sus alborozadas mujeres, quienes se sienten satisfechas de haber pasado la prueba y de no quedar malditas y les llevan masato para que beban de camino.

Dentro les esperan exquisitos manjares, banquete compartido con Mayantú, mazamorra de pescado, (especie de sopa donde hierven peces), pescados asado en "patarashca", es decir envueltos en hojas de bijao, otros, de varias especies, directamente se sitúan sobre las brasas, carne de monte, yuca asada y abundante masato.

A partir de ese momento se emplea un tono festivo y divertido, ya con todos los miembros de la tribu. Una vez hecha la refacción, el curaca se levanta y toca su flauta mágica de Pan o rondador, para que acudan las mujeres, el comienza a bailar con una de ellas, de esta forma se abre el baile, al ritmo de flautas y tambores danza todo el pueblo en torno a la maloca.

Hombres y mujeres llevan la mitad superior o inferior de hojas tiernas de palmera de chambira, limpia y blanqueada, moviéndolas al unísono con verdadera gracia, semeja un ballet que parece ensayado. Todos se divierten. Las mujeres untan masato en la cabeza a los hombres, mujeres y niños.

La fiesta se termina cuando se acaba el masato, puede durar varios días. Mayantú está contento, los yaguas también.

FERNANDO L. RODRÍGUEZ JIMÉNEZ



En otoño tendrán lugar en Salzburgo, ciudad Patrimonio Cultural de la UNESCO, los festivales

”Jazz and the City” y ”Jazz en

Otoño”, donde se darán cita estrellas nacionales e

internacionales. También cabe destacar dos eventos en el marco

de las celebraciones del primer centenario del

Teatro de Marionetas de Salzburgo: el estreno de

una nueva obra y la inauguración de una

exposición muy especial en el Salzburg Museum.

Salzburgo



Otoño e invierno en Salzburgo: conciertos, exposiciones, mercadillos de navidad y celebraciones festivas

Cuando la naturaleza adquiere intensas tonalidades cromáticas y los primeros copos de nieve empiezan a caer en las montañas cercanas, la ciudad austríaca de Salzburgo se dispone a disfrutar con intensidad de dos épocas del año llenas de acontecimientos culturales y lúdicos.

El aniversario más emblemático del año 2013 en Salzburgo es el centenario del Teatro de Marionetas de Salzburgo, y por eso el programa se ha ampliado con dos nuevas obras. Tras haberse estrenado el mismo día de dicha efemérides una nueva versión de "Blancanieves", se presenta ahora en otoño "Alicia en el país de las

maravillas" con 50 marionetas especiales en madera de tilo. A la entrada del teatro espera, además, una amplia e interesante exposición especial acerca de la historia de las marionetas.

Por otra parte en el Salzburg Museum se exhibe la muestra "Anton Aicher - 100 años de Teatro de Marionetas", una exposición especial acerca de los orígenes de este teatro y la vida de su fundador, un escultor nacido en la región Estiria. (www.marionetten.at, www.salzburgmuseum.at)

JAZZ

El ciclo Jazz & The City (9 a 13.10) incluirá unos 50 escenarios repartidos por toda la ciudad en los que podremos asistir de manera gratuita a más de 100 conciertos en vivo (www.salzburgjazz.com)



DÍAS DE CULTURA DE SALZBURGO

Los Días de Cultura de Salzburgo (16 a 27.10) forman parte desde 1972 del calendario cultural de la ciudad. En el programa de este año sobresalen los conciertos de la Orquesta Sinfónica del Estado de São Paulo, la primera Gala del Musical, en la que Uwe Kröger nos deleitará con una recopilación de las mejores piezas de diferentes, así como el Kabarett Musical "Noche del destino". El ciclo concluirá con un concierto del Coro y la Orquesta de la Catedral, que interpretarán "Die Schöpfung" (La Creación) de Haydn. (www.kulturvereinigung.com)

"IMÁGENES DE MOZART" HASTA FINALES DE OCTUBRE

Gracias al gran éxito cosechado, la exposición "Imágenes de Mozart. Un retrato entre la ilusión y la realidad" se prolongará hasta finales de octubre. En ella podemos contemplar los 80 retratos históricos más importantes del compositor, muchos de los cuales se exponen por primera vez en Salzburgo. Entre las obras hay un retrato de Mozart que se acaba de descubrir, y otro que hasta ahora se creía auténtico pero no lo es. (www.mozarteum.at)

ARTISTAS CONTEMPORÁNEOS EN EL MÖNCHSBERG

Bajo el título "Flowers + Mushrooms" el Museo de Arte Moderno Mönchsberg muestra (hasta el 27.10) una exposición de artistas



contemporáneos como Andy Warhol, Marc Quinn o David LaChapelle que utilizan elementos decorativos como flores y setas como portadores naturales de connotaciones simbólicas (vanidad, erotismo, el ciclo de la vida, la política, la alegría desenfrenada o el kitsch). Simultáneamente el artista austriaco Hubert Scheibl continúa con la temática de la naturaleza en su exposición "Plants + Murders", combinando su propia obra con modelos botánicos de Robert Brendel, realizados a finales del siglo XIX y principios XX como objetos de estudio en Berlín.

A partir de noviembre podremos visitar la exposición fotográfica "Bajo presión. La política en la fotografía contemporánea" (1.11 a 2.3.14), que recopilará distintas obras que giran en torno a determinadas temáticas como son la represión política o las noticias acerca de los conflictos armados y Tanja Boukal ilustra

rá en su muestra "Political correctness" (9.11 a 2.3.14) las reacciones del ser humano ante los cambios en las relaciones con otras personas y en su estado de ánimo.

La exposición "Malermese - Meesermaler" (16.11 a 9.3.14) traerá la amplia obra del artista Jonathan Meese que es para muchos el "enfant terrible" del mundo de arte contemporáneo alemán y desde luego una persona que genera controversia. El elemento central de su obra es la mirada crítica hacia personajes históricos, míticos y épicos. (www.museumdermoderne.at)

90 ANIVERSARIO DE LA GALERÍA DE LA RESIDENCIA

Este año celebrará su 90 aniversario la Galería de la Residencia, antigua residencia de los príncipe-arzobispos y una de las joyas más preciadas de la región. En sus salas recién restauradas pode-



mos ver la gran exposición "Nuevas miradas. No todo sigue igual" (hasta el 9.2.14), que incluye obras de Rembrandt, Rubens o Brueghel junto con grandes artistas austriacos. (www.residenzgalerie.at)

SALZBURGO EN INVIERNO: MOZART, HÉROES Y MENSAJE NAVIDEÑO

El Festival Dialoge de la Fundación Mozarteum Salzburgo (27.11. al 1.12.13) se centrará este año en la obra de los compositores Georg Friedrich Haas, Charles Ives y Wolfgang Amadeus Mozart. La inauguración de este festival, dedicado al arte contemporáneo, se celebrará el día 27 de noviembre con una tertulia. Bajo el título "Central Park in the Dark" los coros Klangforum de Viena y Bachchor de Salzburgo, bajo la dirección de Clement Power, ofrecerán un concierto de inauguración en la Gran Sala del Mozarteum con obras de Charles Ives, Mozart y Haas y durante la velada se estrenará la obra de Haas "Dónde te has ido".

Los ciclos de conciertos llevarán los siguientes títulos: "La destrucción de expectativas auditivas", "Juego de sombras", "Hacia la luz" y "Reflexiones - Escuchar dos veces" e incluirán obras de distintos compositores interpretadas con un variado lenguaje formal que va mucho más allá de un concierto en el sentido tradicional. El festival cerrará con el Réquiem en Re-menor KV 626 de W.A.Mozart interpretado por la Orquesta Mozarteum y el Coro Bach de Salzburgo.

Este invierno Salzburgo celebrará dos festivales dedicados a Mozart y con una exposición acerca de la corrección política y los héroes épicos en el Museo de Arte Moderno. Y como todos los años, habrá numerosos conciertos de Navidad y los tradicionales mercados otorgarán a las calles el inconfundible ambiente navideño

Dialoge reúne a artistas contemporáneos de diferentes disciplinas como la música, la danza, la literatura, las artes visuales y el cine. Está dirigido a un público abierto a enfrentarse de una manera más actual a la música clásica y contemporánea. Durante la muestra es muy frecuente que se altere el protocolo tradicional de conciertos para poder escuchar algo diferente y nuevo. (www.mozarteum.at)

HOMENAJE A GLUCK Y STRAUSS EN LA SEMANA DE MOZART (23.1. AL 2.2.2014)

En 2014 el renombrado y premiado director francés Marc Minkowski ejercerá por segunda vez como director artístico de la Semana de Mozart y lo hará con un gran ciclo conmemorativo, que girará en torno al 300 aniversario de Christoph Willibald Gluck. Se representará la ópera revolucionaria de Gluck "Orfeo ed Euridice" en su edición vienesa, el contratenor Bejun Mehta interpretará el papel protagonista de "Orpheus" junto a Maria Savasto como "Amor", mientras que Marc Minkowski dirigirá a "sus" Musiciens du Louvre Grenoble.





Otros conciertos destacados serán interpretados por la Orquesta Filarmónica de Viena, la Capella Andrea Barca, la Freiburger Barockorchester y la Scottish Chamber Orchestra. También se rendirá homenaje durante esta edición a Richard Strauss con motivo de su 150 aniversario. Y la Fundación Mozarteum, institución organizadora de la Semana, realizará una jornada de puertas abiertas y un gran concierto para conmemorar el centenario de la inauguración del Aula Magna y del edificio de la Fundación en la Calle Schwarzstraße. (www.mozarteum.at)

MERCADOS DE NAVIDAD, UN PARAÍSO PARA LOS AMANTES DE LOS BELENES

Con la apertura de los Mercados de Navidad el día 21 de noviembre, la ciudad adquirirá un sabor entrañable. El más famoso es el "Salzburger Christkindlmarkt" en las plazas de la Catedral y de la Residencia, que desde hace 40 años atrae a infinidad de visitantes. En este último cabe destacar asimismo los conciertos "Turmblasen".

Otros mercados emblemáticos son los de la plaza Mirabell, el Hellbrunner Adventzauber a las puertas de la ciudad, el Stern-Adventmarkt, que hasta ahora se solía instalar en el patio de la Cervecería Stern-Bräu pero tendrá una nueva ubicación en la Plaza Kajetanerplatz y transformará el Barrio Kaiviertel con su magia navideña. Asimismo el Adventmarkt St. Leonhard, cerca del monte Untersberg y el "Waldklang", en el lago Waldbad., con cuentacuentos, excursiones por el bosque, paseos a caballo y llamas





domesticadas que se pueden acariciar.

Durante la Navidad se escucharán las melodías de los villancicos tradicionales en toda la ciudad. Uno de los eventos más tradicionales y más queridos de estos días es el recital "Cantos de Adviento de Salzburgo (29.11 al 15.12) en la Gran Casa del Festival cuyo programa de este año se titulará "Añoranza". También los cantos de Adviento Tobi Reiser Adventsingen en el Aula Magna de la Universidad (6 al 14.12), que llevarán por título "Tallado de una madera muy especial" y los conciertos de Adviento en la Fortaleza de Hohensalzburg y en la Sala Gótica de la Iglesia San Blasius. www.salzburg.info/advent

BELENES

Los amantes de los belenes tradicionales también estarán

encantados con la amplia oferta de exposiciones de la ciudad. La más grande sin duda es la "Große Krippenausstellung" en la histórica bóveda del sótano de la Asociación Salzburger Heimatwerk, con más de 120 belenes elaborados por artesanos de la región. También cabe destacar la "Große Krippenausstellung" en la Fuente Fischbrunnen de la Antigua Residencia, donde podremos contemplar numerosos belenes originales de la región Salzburgo, y la exposición del Museo Panorama en la Nueva Residencia donde, a partir del 29 de noviembre, se instalará una exposición de belenes inspirados en la ciudad y la región. Por otra parte, las distintas iglesias de la ciudad expondrán belenes antiguos de gran valor histórico (Información actualizada acerca de todas las exposiciones de Belenes: www.salzburg.info/advent)

FIESTA DE INVIERNO

La famosa Fiesta de Invierno en el parque Volksgarten (27.11 a 6.1) atrae desde hace muchos años a los amantes del "Nouveau Cirque" internacional. El acontecimiento estrella de este año será la nueva producción de la compañía de circo canadiense "The 7 Fingers" que ofrecerá una mirada íntima a los sentimientos del ser humano y nos seducirán con un programa consistente en una mezcla perfecta entre el equilibrio total, la belleza arrebatadora y los movimientos explosivos.

Entre los atractivos de este año también cabe destacar "Danspaleis", la histórica Carpa de Espejos de diseño Art Nouveau, que volverá a la Fiesta de Invierno, seduciéndonos con su decorado lujoso. (www.winterfest.at)

NOCHEBUENA Y NOCHEVIEJA EN EL CASCO ANTIGUO

El día 24 de diciembre a mediodía escucharemos los disparos de los tiradores "Prangerschutzschützen" en su tradicional "Weihnachts- und Christkindlanschießen". Durante la tarde podremos entretenernos disfrutando de uno de los "Conciertos en el castillo" en la suntuosa sala de mármol del de Mirabell o los "Conciertos en la Residencia" en la sala Fischbrunnen.

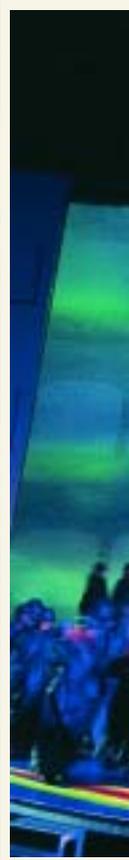
Otra opción es descubrir las huellas que dejó en esta ciudad el villanico más famoso del mundo, "Noche de Paz". Al caer la noche en estos días Navidad, la ciudad Salzburgo se sumerge en un silencio solemne que sólo se interrumpe con las melodías de

los Conciertos "Weihnachtsblasen" del Monte Mönchsberg. Entre las Misas de Gallo hay que citar la de Iglesia Franciscana, en la que escucharemos la "Nicolai-Messe" de Joseph Haydn y el villanico Noche de Paz en su versión original y las de la Abadía de San Pedro y la catedral.

En Nochevieja en Salzburgo podremos elegir numerosos conciertos de música clásica y actuaciones de teatro, que tendrán lugar en la Gran Casa del Festival, el Mozarteum, el Landestheater de Salzburgo, en el Castillo de Mirabell y en la Fortaleza de Hohensalzburg entre otros. La gran fiesta de fin de año en el casco antiguo durará del 30 de diciembre hasta el día 1 de enero de 2014. Entre los eventos destacados figuran por ejemplo el "Neujahressternschießen", un evento que ofrece tradicionalmente el grupo de tiradores de la Asociación Folklórica "Bürgergarde" en la tarde del 31 de diciembre, el mayor baile de vals de todo Salzburgo, un concierto en directo en la Plaza de la Residencia, las campanadas que inauguran el año nuevo o los espectaculares fuegos artificiales a medianoche.

Las celebraciones del año nuevo concluirán el día 1 de enero cuando los restauradores de Salzburgo nos convoquen para el mayor desayuno "Katerfrühstück" (denominación en alemán para desayuno con resaca) de Austria, con pescado, cava y música clásica. Finalmente, en el Landestheater de Salzburgo, en el Mozarteum y en la Gran Casa del Festival tendrán lugar los tradicionales conciertos de Año Nuevo. (www.salzburg-altstadt.at)





OBRAS MAESTRAS DE LA ARQUITECTURA MODERNA DE SALZBURGO

En la época de posguerra, antes de poder dedicarse a ambiciosos proyectos de arquitectura moderna, todos los esfuerzos estaban dedicados a la reconstrucción de la ciudad y de las infraestructuras, que habían quedado muy dañadas durante la II Guerra Mundial. Sin embargo, a partir de los años 70 y 80 se llevaron a cabo algunos proyectos, que hoy en día figuran entre los mejores ejemplos de arquitectura moderna del siglo XX en Salzburgo. Tres de las obras más destacables son la Universidad de Ciencias Naturales en el barrio de Nonntal, la Finanzlandesdirektion (sede de Hacienda) en el barrio de Parsch y la Bundespolizeidirektion (sede de la Policía) en el barrio de Hernau.

También el nuevo Palacio de Congresos Salzburg Congress del arquitecto Friedrich Brandstätter), situado en la Calle Rainerstraße, junto al castillo de Mirabell, el nuevo puente Makartsteg, que une las orillas izquierda y derecha del casco antiguo, el Museo de Arte Moderno en Mönchsberg, el Museo de Salzburgo, situado en la Nueva Residencia, la recientemente renovada Escuela Superior de Música, en el histórico Mirabellgarten o el Hangar-7, justo en la misma pista del aeropuerto de Salzburgo es, con sus 14 metros de altura, sus 1.200 toneladas de acero y sus 7.000 metros cuadrados de cristal en forma de ala, con una no menos espectacular colección de aviones.

INITIATIVE ARCHITEKTUR Salzburg ofrece recorridos para descubrir el lado arquitectónico de la ciudad guiados por profesionales cualificados, como el de "tour por el casco antiguo a pie o el tour por la ciudad en minibús. (www.panoramatours.com)

LOCALES DE MODA

Y para terminar, recordemos que comer, probar y disfrutar forman parte de las buenas maneras de Salzburgo y existe gran diversidad de buenos lugares donde escoger. A título de ejemplo podemos mencionar el restaurante M32, en el Museo Mönchsberg, creado por el diseñador italiano Matteo Thun con vistas al casco antiguo; el Magazin, en Augustinergasse del barrio Maxglan, un acogedor café y restaurante galardonado con una estrella Michelin; el Sarastro, especializado en comida regional e internacional, mientras que El Rupertinum, el Museum der Moderne y el Spoon cuentan con una particular y parecida simbiosis comparable a la que existe entre el Museo Mönchsberg y el Café-Restaurante M32.

En el el Carpe Diem se sirven unos irresistibles barquillos enrollados a mano y rellenos de los más deliciosos ingredientes, que han sido creados por el cocinero estrella Jörg Wörther; el "Finest Finger Food" está concebido para comer con los dedos, el Afro Café muestra la cultura contemporánea urbana de África y los establecimientos de restauración y bebidas del Hangar-7 son un abanico variopinto de opciones capaces de satisfacer todos los gustos.

Para más información:

Tourismus Salzburg, Auerspergstraße 6, A-5020 Salzburg, Tel.: +43/662/889 87 - 0, Fax: +43/662/889 87 - 210, Email: presse@salzburg.info, www.salzburg.info





Las huellas romanas del A Oriente argelino

En el siglo XXI, cuando tantas fronteras han desaparecido y es tan fácil viajar de una punta a la otra del mundo, parece que las dos orillas del Mediterráneo, un mar de limitadas dimensiones, son universos que se contemplan con reticencia y establecen cortapisas a la libre circulación de personas. Y sin embargo, a lo largo de la historia, el viejo Mare Nostrum ha sido una vía expedita de comunicación, aunque no siempre pacífica, todo hay que decirlo, tanto entre el este y el oeste, como entre el norte y el sur. De este modo surgieron grandes imperios trasnacionales e intercontinentales, cuales el romano, el bizantino o el turco.

Ese pasado es perceptible gracias a las huellas más indelebles, que son las piedras. De aquellas civilizaciones que se establecieron en una y otra orilla han perdurado restos de ciudades, fortalezas y monumentos, incluso vías de comunicación -las vías romanas son un buen ejemplo de ello- que permiten leer un pasado compartido.

El caso de Roma fue particularmente emblemático porque tuvo siempre muy claro que sus anhelos expansivos no se dirigían exclusivamente a las tierras de su propio continente, sino también más allá del mar. Y cuando se contempla la huella romana en el norte de África se distingue con claridad un rosario de asentamientos que van desde Volúbilis, en el oeste (Marruecos) a Apolonia en el este (Libia), cubriendo todo el litoral meridional del Mediterráneo incluso hasta bien entrado en el continente africano.

LA ARGELIA ROMANA

El caso de Argelia es uno de los más claros y rotundos. Desde Pomaria en occidente, sobre la que luego se asentó la histórica ciudad de Tremecén, a Tuniza en oriente, la costa argelina contiene una sucesión ininterrumpida de yacimientos arqueológicos que acreditan esta presencia y constituyen hoy una de las mayores riquezas culturales del país.

Ni el visitante apresurado, ni mucho menos aún el investigador riguroso, son capaces de abarcar a la vez todo este tesoro. Se hace preciso trocearlo en varios itinerarios que comprendan varios yacimientos de una misma región y que, por tanto, puedan ser visitados en un plazo razonable.

Optamos por conocer el sector nor-oriental de Argelia que ofrece un aliciente complementario porque coincide, a la vez, con los territorios que ocuparon otras dos grandes civilizaciones: la púnica y la nómada. Un líder tribal de los masilios (de los que se supone que deriva el gentilicio amazigh) llamado Masinisa, primer rey de Numidia, fue sucesivamente aliado de Cartago y luego de Roma en su guerra contra aquella, lo que le valió el apoyo de ésta última para crear su nuevo reino cuya capital situó el Cirta, la actual Constantina.

TIDDIS (CASTELLUM TIDDITANORUM)

Asociada a Cirta como una villa satélite de la capital nómada surgió otra ciudad



Arco meridional del
Cardo Máximo de
Cuicul



Estela de
identificación en
Hipona

Sonrisa
lugareña





El Cardo Máximo,
principal vía de la
ciudad de Cuicul

llamada Tiddis (Castellum Tiddinatorum), cuyos orígenes se pierden en las brumas de la historia, puesto que se han encontrado restos megalíticos, aunque perduran restos de la presencia púnica y romana cuando vivió su época más brillante. Estuvo situada sobre un terreno elevado e inclinado, lo que trastocó la estructura urbanística latina, ya que obligó a que la vía principal de la urbe, el Cardo Máximo, tuviese un tramo con escaleras divididas por cinco descansillos. Otra de sus características es la abundancia de cisternas existen-

tes. Se han detectado 76, lo que demuestra que fue una ciudad cuya supervivencia dependía de la lluvia.

Tiddis (Castellum Tiddinorum), Cucul (Djemila) e Hipona (Hippo Regius) son tres ejemplos de ciudades romanas, en este caso situados en la zona oriental de Argelia, muy cerca del Mediterráneo

Tiddis mantuvo intensa actividad económica, tanto en el comercio del aceite, como en la elaboración de alfarería,

habiendo producido piezas de gran calidad. Pero se convirtió, además, en punto de peregrinación, ya que poseía un santuario dedicado a Mitra, diosa de los combatientes, un culto que había llegado de oriente el siglo I antes de nuestra era. Con la llegada posterior del cristianismo, se construyeron los primeros edificios religiosos de la nueva fe, conservándose junto al santuario de Mitra una capilla, así como un baptisterio.

CUICUL (DJEMILA), LA CIUDAD DE NERVA

A pocos kilómetros de Sétif, otra ciudad argelina con orígenes romanos, se encuentra el yacimiento de Cuicul o Djemila ("La Bella"), uno de los más extensos, amplios y bien conservados de la zona. Cuicul fue la clásica ciudad romana fundada para aposentar soldados veteranos y su creación en el año 96 o 97 de nuestra era, fue obra del emperador Nerva. Se escogió para ello el mismo lugar donde había existido un asentamiento bereber sobre un pico rocoso elevado a 900 metros de altura entre los ríos Bitan al este y Guergur al oeste. Su estructura urbana adquirió forma triangular y se ajustó a la norma clásica de configurar una gran vía central, el Cardo Máximo, con muchas otras menores paralelas.

La nueva ciudad creció rápidamente gracias a la presencia de ricos negociantes y acaudalados propietarios de terrenos y durante el período de los Antoninos (entre el 96 y el 192 dJC) se extendió notablemente hacia el sur y se dotó de un espectacular teatro y bajo el reinado de Cómodo, entre 183 y 185, se construyeron termas. Pero su mejor época fue cuando imperó la dinastía de los Severos (193-235). En 216 se construyó el arco de Caracalla, rodeado de pequeños templos y en 229 un templo dedicado al culto de la familia imperial y a su lado, otro para el culto a Saturno que tuvo una vida efímera pues se demolió en el siglo IV para construir sobre su solar una basílica civil. También se construyeron entonces alcantarillas, fuentes y letrinas públicas.

A Cuicul le afectó la crisis de esta dinastía de los Severos, a finales del siglo III y además en la siguiente centuria se



1



3



2

dejó sentir la influencia del cristianismo, lo que dio lugar a la construcción de una catedral. La iglesia cristiana local tuvo una cierta proyección, al punto de que su obispo Cresconio participó en el concilio de Cartago de 411.

Sufrió el paso de los vándalos, primero y de los bizantinos después, aunque estos últimos no se ocuparon de Cuicul y sí, en cambio, de Sétif. No se sabe qué pasó a partir de entonces, pero se han detectado huellas de incendios lo que hace presumir que su final fue violento.

A la entrada en Cuicul el visitante se encuentra con un jardín y el museo y luego un camino que le conduce hacia el yacimiento propiamente dicho con los monumentos cristianos y la termas mayores al este y el Cardo al oeste. Se alcanza luego la plaza Severiana y el teatro antes de llegar finalmente a villa primitiva edificada alrededor del foro.

A destacar el templo de la familia de los Severos que es, sin duda, el

1. La colina de Lalla Buna con la iglesia de San Agustín
2. Arco
3. Viviendas



monumento más espectacular y mejor conservado de Cuicul, Una inscripción revela que fue erigido en 229 bajo el reinado de Severo Alejandro. Se accede por una escalinata de 26 peldaños con la que se alcanza el recinto de la "cella", habitáculo donde se veneraban las figuras de los césares deificados.

La visita del yacimiento se completa con las pequeño museo situado cabe la entrada, en el que se guardan mosaicos de gran interés y esculturas.

HIPONA (HIPO REGIUS)

El nombre de Hipona va asociado indefectiblemente al de San Agustín, que fue obispo de esta ciudad, aunque no originario de ella, ya que había nacido en Tagaste. La ciudad antigua está al lado de la actual Annaba y al borde del Mediterráneo en una zona que, durante la era secundaria, estuvo en parte sumer-

gida bajo el agua, de la que emergió en torno a 6 o 7 millones de años cJC, formándose entonces el golfo de Annaba en su configuración actual.

La llanura donde se asienta Hipona

Desde Pomaria en occidente, sobre la que luego se asentó la histórica ciudad de Tremecén, a Túnez en oriente, la costa argelina contiene una sucesión ininterrumpida de yacimientos arqueológicos que acreditan la presencia romana y constituyen hoy una de las mayores riquezas culturales del país

está situada al pie del macizo del Edough, que llega a alcanzar los 1000 metros en el monte Bouzizi, y las colinas de Buhamra, de Lalla Buna o de San Agustín (55 metros) - esta con la impresionan-

te silueta del templo católico dedicado al santo- y de Gharf al-Atran.

Con orígenes claramente nómadas, Hipona tuvo contacto con pueblos del oriente y occidente del Mediterráneo antes de la llegada de los fenicios. El poblado se situó en una zona habitable entre la boca del río Seybouse y el golfo, lo que le facilitó el mantenimiento de relaciones marítimas. Entró en la esfera cartaginesa en torno a los siglos IV-V AJC y se consolidó como ciudad de negocios con un consejo de ancianos y una amplia presencia de dirigentes púnicos y nómadas.

Aunque subsistió cierta influencia púnica hasta el tiempo de San Agustín, tras la derrota de Carago en la segunda guerra púnica regresó a su carácter nómada en cuyo reino -convertido en vasallo de Roma a partir del siglo I dJC- gozaba del rango de villa real. La llegada del cristia-



Vivienda tallada en la roca de Tiddis

nismo se produjo en el siglo II y se implantó rápidamente por Bebería porque encontró terreno abonado ya que las clases aristocráticas profesaban el henoteísmo púnico, una rama del monoteísmo procedente del politeísmo y que veneraba un dios principal sobre los demás, secundarios.

Pero la Hipona cristiana no permaneció inmune a las persecuciones, que dieron lugar a muchos mártires, entre ellos dos obispos de la ciudad: San Teógenes, el primero de todos, bajo Valeriano, y Leoncio bajo Dicolectiano. Además fue escenario de divergencias dogmáticas entre sendas ramas de la nueva religión, donatistas y católicos, logrando imponerse al final estos últimos gracias al apoyo del emperador Constantino.

Agustín se estableció en Hipona el 390 y allí se ordenó sacerdote por el obispo Valerio, convirtiéndose, a su vez posteriormente, en ordinario de la diócesis entre el 396 y su muerte el 430. La llegada de los vándalos el 431 puso en peligro la ciudad, pero el rey Genserico hizo de Hipona su capital y salvaguardó la biblioteca de San Agustín. Luego llegaron los bizantinos y en el siglo VIII se convirtió al Islam, parece ser que sin que mediara la fuerza y llamándose a partir de entonces

Buna. Surgió entonces una nueva población a cierta distancia de la antigua, por lo que la vieja Hipona cayó en el olvido hasta que sus restos fueron encontrados en el siglo XIX.

El sitio arqueológico se halla situado en la llanura de Annaba encajonado entre el curso inferior de los ríos Bedjdjima y Seybouse. Destacan los barrios del Foro y de la Gorgona, el mercado, el barrio cristiano, la villas que se alinearon frente al borde marítimo, las termas del norte y

del sur y el teatro. La visita se completa con un recorrido por el museo que tiene un área cubierta y otra al aire libre y con una extensión hasta la basílica de San Agustín, en la cima de la colina de Lalla Buna.

La actual ciudad de Annaba es una urbe turística de primer orden, con una extensa y hermosa playa y buenas infraestructuras hoteleras.

IGNACIO OLABARRÍA



Puerta septentrional de Tiddis

Tasta Sitges,

un nuevo concepto del Menjar de Tast

Una ruta gastronómica por 14 restaurantes que permite probar medias raciones maridadas con una copa de vino o cava a un precio de 9 €.

La villa de Sitges no sólo se caracteriza por su playa de oro, su patrimonio cultural y la intensa actividad congresual y de eventos que ocupa todos los meses del calendario anual, sino que es, además, un lugar donde se cultiva con acreditada fortuna el excelso arte de cocina. Sus restaurantes, mesones, bares y merenderos ofrecen un amplio repertorio de platos tanto autóctonos, como de cocina catalana, española e internacional. Y además algunos de sus más acreditados establecimientos unen sus esfuerzos en el Club de Tast de Sitges que viene celebrando desde hace muchos años el Menjar de Tast, una muestra de la gastronomía subterránea que se celebra en otoño y, en esta ocasión, adquiere nuevo formato.

En efecto, en lugar de presentar los pla-

tos preparados por los restaurantes participantes en un evento único en el jardín denominado Hort de Can Falç, que está en el mismo centro urbano, junto al Cap de la Vila, la organización ha apostado por una nueva ruta gastronómica, el Tasta Sitges en la que hasta 31 de octubre, cada establecimiento participante habilita un espacio donde ofrece una degustación, media ración, de un plato representativo, maridado con una copa de vino de Bodegas Torres o una copa de cava de Cavas Torelló a un precio de 9€.

El Club de Tast nació hace 26 años, concretamente en 1984, cuando también se impulsó el Menjar de Tast con la voluntad de promover la gastronomía local fuera de Sitges. Ahora, con el nuevo concepto del Tasta Sitges, los organizadores quieren acercar a

los clientes no sólo a la gastronomía sino tam-

bién a los restaurantes. El presidente del Club de Tast, Toni Alemany, explicaba que "es un proyecto de renovación gastronómico y queremos que los clientes nos visiten en nuestras casas". Joan Anton Matas, presidente del Gremio de Hostelería de Sitges, ha explicado que "más allá de ofrecer las catas, lo que buscamos con el Tasta Sitges es dar a conocer también las cartas y los otros platos de los restaurantes". El concejal de Turismo, Ignasi Garrigó, ha destacado "el valor de los empresarios de la restauración porque innovan y son creativos, con una fórmula que cuenta con la colaboración público - privada y a la que deseamos todo el éxito".

En la anterior edición del Menjar de Tast se vendieron 800 tiquetes, que supusieron más de 2.500 raciones. Con esta nueva experiencia, los organizadores son optimistas y esperan superar esta cifra, aunque no han podido avanzar una previsión inicial.

Para participar, los visitantes dispondrán de un carné que será sellado en cada restaurante. Los clientes que dispongan de cuatro sellos diferentes podrán participar en el sorteo de cuatro premios de una noche para dos personas en uno de los Hoteles del Club de Tast y una cena en uno de los restaurantes miembros.





Barcelona recupera la legendaria

Sala Gaspar

Uno de los elementos que define a cualquier ciudad que se enorgullezca de su marchamo cultural es, además de los museos y monumentos que posea y actividades culturales que programe, la existencia de galerías de arte. Y Barcelona siempre se ha distinguido por disponer de una serie de galerías de este tipo que han sido mucho más que punto de venta de obras de arte, porque han actuado, a la vez, de escaparate de nuevas tendencias, lugar de cita de grandes artistas. Una de ellas fue, sin duda, la legendaria Sala Gaspar, que constituyó el referente de la vida artística barcelonesa durante buena parte del siglo XX y cerró las puertas del emblemático local de la calle Consejo de Ciento en 1996.

La Sala tuvo su origen en la tienda de marcos y lunas abierta en 1909 por Joan Gaspar y Xalabarder, en la que éste empezó a exponer obra de artistas coetáneos, tales Novell, Casas o Meifrén.

En ella presentaron su obra Clavé, Miró, Picasso -quien hizo su primera exposición en España tras la guerra civil-, Dalí, Braque, Tàpies, Chillida, Dubuffet, el grupo El Paso, Braque o Chagall

Vino la guerra civil, que todo lo trastocó y hubo que esperar a 1939 para que su hijo Miquel Gaspar reabriese sus puertas con su primo Joan y ambos le dieran un nuevo impulso que la convirtió en la principal galería de arte de la ciudad. En ella presentaron su obra Clavé, Miró y Picasso, quien hizo su primera exposición en España tras la contienda fratricida. Luego siguieron Dalí, Braque, Tàpies, Chillida, Dubuffet, el grupo El Paso, Braque o Chagall y un largo etcétera, al que se sumaron los representantes más conspicuos de la contemporaneidad, por la que siempre apostaron "los Gaspa-

res": Tharrats, Viladecans, Alfaro, Gudiol, Arranz Bravo, Hernández Pijoan, Bartolozzi...

Pero un buen día de 1989 falleció Joan Gaspar y siete años después la galería cerró sus puertas, iniciándose un período de orfandad que ahora felizmente se resuelve. Porque Moishan Gaspar, bisnieto, nieto e hijo de tres generaciones Gaspar, han abierto una nueva galería en el número 34 de la plaza Letamendi. Como no podía ser de otra manera, la primera exposición fue una muestra histórica de lo que supuso la mítica sala y en ella hubo carteles de los artistas que estuvieron vinculados a la casa, así como puntual referencia de todas las exposiciones de posguerra y documentos, fotos, cartas y premios.

Superado el paréntesis estival, la felizmente renacida Sala Gaspar ha iniciado temporada con su primera exposición ordinaria. Esta dedicada a Jason Martín, se titula "Patois", palabra que recuerda el dialecto popular francés que hablaban las gentes populares e incluye cuatro obras pero que responden a la tradición de esta estirpe galerística familiar de apostar por las nuevas tendencias en el mundo del arte.

Martín, quien ha afirmado que "primero soy pintor, después artista", forma parte, tal como nos comenta Moishan Gaspar, director de la sala, de una larga tradición pictórica, que se remonta a los orígenes del arte. Recibió en su juventud influencias de Franz Kline y de Julian Schnabel y comprendió que el camino de la abstracción suponía un reto mayor como pintor, dándole simultáneamente muchas más opciones creativas.

Moishan Gaspar añade que está "firmemente encaminado en la pintura monocromática, pero que cabría matizarlo se ha revelado asimismo como un gran colorista. Sus materiales de preferencia, óleo y pigmentos puros sobre soporte de aluminio, en sus manos se



han revelado sorprendentemente versátiles". Además, "el diálogo entre lo pictórico y lo escultórico, siempre ha estado muy presente en la obra de Jason Martín. Por ello, en su evolución de los últimos años, ha roto su gestualidad anterior con nuevos modos de comportamiento ante sus cuadros. Donde había arcos envolventes y estrías sutiles, ahora se produce una agresión casi obscena del médium pictórico, de la superfi-

Inicia temporada con una exposición titulada "Patois" con cuatro obras abstractas del británico Jason Martín.

cie del cuadro y hasta de su integridad. Jason ha comparado el acto de pintar como una lucha con espada".

La exposición permanecerá abierta hasta el 7 de diciembre.



“Enamórate del invierno”

una sugestiva propuesta del grupo FGC



El grupo FGC presentó las novedades de los destinos turísticos del Grupo FGC (La Molina, Vall de Núria, Espot, Port Ainé y Vallter) para la temporada de invierno 2013/2014.

MODALIDADES DE FORFÉS

La principal novedad es la puesta en marcha de nuevos forfés adaptados a los diferentes perfiles de usuarios. Así, los más arriesgados podrán adquirir el forfé Freestyle (incluye el forfé de temporada para esquiar a las zonas freestyle de La Molina, Vall de Núria y Port Ainé); las familias, el forfé familiar (pensado para unidades familiares a partir de tres personas, a partir de 70€); los estudiantes, el forfé universitario (ofrece cuatro forfés al precio de 100€); y los más pequeños podrán disfrutar con el forfé Parque Lúdico (incluye acceso a los parques lúdicos de Vall de Núria, Espot, Port Ainé y Vallter).

Además, esta temporada los usuarios podrán pagar los forfés a término, abonándolos en tres, seis o doce meses y de este modo disfrutar de las actividades de las estaciones del Grupo en las mejores condiciones. Los forfés de temporada se podrán adquirir en línea y en las oficinas de las estaciones del Grupo. El pago a término sólo está disponible para los clientes de La Caixa.

Más allá de estas novedades, por segundo año consecutivo el Grupo FGC pone a disposición de sus clientes los forfés con-

juntos ATOTANEU 6.0 y ATOTANEU 5.0, un producto totalmente innovador que permite esquiar en las cinco estaciones de Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya al mismo precio y triplicar así la cantidad de kilómetros esquiabiles sin haber de pagar más, a la vez que potencia la movilidad de los esquiadores.

La compra de estos forfés incluye, además, cerca de 150 ventajas en forma de descuentos y promociones en alojamientos, cines, entradas a museos como el del FC Barcelona o el Zoo de Barcelona, o esquiar en Tavascán y a las estaciones de fondo de Tot Nòrdic.

COMPETICIONES INTERNACIONALES

Esta temporada, Ferrocarrils de la Generalitat continúa apostando por el deporte y por acoger la organización de competiciones deportivas de alto nivel. La Molina ha sido sede en temporadas pasadas de la Copa del Mundo Femenina de esquí alpino, los campeonatos del mundo de snowboard y los campeonatos del mundo de esquí alpino para personas con alguna discapacidad. Este año será sede de la Copa de Europa IPCAS para personas con discapacidad, las finales de la Copa del Mundo de Boardercross (IPCAS) y la Copa del Mundo de Snowboard (Boar-



dercross), entre otras competiciones.

Además, el 2014, el Grupo FGC tiene como objetivo certificar todos sus destinos con el sello de Destino de Turismo Familiar coincidiendo con la celebración del año internacional de las familias. En este sentido, Espot Esquí se ha convertido en 2013 la primera estación de esquí y montaña del Pirineo catalán que ha obtenido dicho sello.

Para facilitar la gestión el control de reservas a los destinos turísticos del Grupo FGC se ha creado una Central de Reservas unificada desde la que es posible acceder a la oferta hotelera de más de 89 establecimientos repartidos por las comarcas de la Cerdaña, el Pallars Sobirà y el Ripollés.

"ENAMÓRATE DEL INVIERNO". NUEVA CAMPAÑA DE TEMPORADA DEL GRUPO FGC

La temporada de invierno en los destinos turísticos del Grupo FGC se ha presentado bajo el lema "Enamórate del invierno", con una clara alusión a la voluntad de transmitir la idea que a la nieve se pueden vivir emociones y disfrutar del invierno con familia, amigos o en soledad. El Grupo FGC también ha presentado la canción "L'amor és arreu" (una versión del clásico "Love is in the air"), interpretada por grupo catalán Catsonix. Este tema acompaña el nuevo vídeo corporativo y se escuchará en los próximos meses en todas las estaciones de Ferrocarrils.



Más información en www.turismefgc.cat y en las webs de cada estación: www.lamolina.cat; www.valldenuria.cat; www.skipallars.cat; www.vallter2000.com.





Nueva temporada de la Compañía Nacional de Teatro Clásico

Incluye cuatro estrenos y tres obras de repertorio, una de ellas, la de "La verdad sospechosa", que hará gira por España y visitará México.

Lope, Calderón, Rojas Zorrilla, Ruiz de Alarcón y Cervantes serán los autores representados en la temporada 2013-2014.

"La Palabra sigue siendo elemento principal de nuestro teatro clásico, cultivar el lenguaje hablado y la maestría de decir el verso, así como la conjunción del resto de sistemas de signos que conforman el espectáculo, continúan siendo nuestro compromiso y razón principal de nuestro trabajo". Así se expresa Helena Pimenta en su introducción a la programación de la nueva temporada 2013-2014 que incluiría cuatro estrenos y tres obras de repertorio, así como otras actividades complementarias.

La temporada se ha iniciado en el teatro Pavón de Madrid con "La verdad sospechosa", de Ruiz de Alarcón, que ha dirigido la propia Helena Pimenta. Este montaje permanecerá en la sede de la CNTC hasta el 8 de diciembre, para iniciar seguidamente una gira por España que le llevará a Sevilla, la Coruña, Bilbao, Logroño, Valladolid, Gijón y Santander y finalmente dar el

salto al Atlántico y aposentarse en México DF.

En Navidades habrá, como es tradicional, espectáculo adaptado al público joven. Será el estreno de una adaptación de la obra máxima de Cervantes titulada "En un lugar del Quijote" que dirigirá Goyo Cáceres.

En enero llegará de Buenos Aires, donde se habrá estado representado anteriormente, "Las áspides de Cleopatra" de Rojas Zorrilla, una coproducción con Argentina que dirige Guillermo Heras.

A continuación y a partir del 8 de febrero, Lluís Pasqual estrenará su montaje de "El caballero de Olmedo" de Lope de Vega. Seguirá "La vida es sueño" de Calderón, en dirección de Pimenta, desde el 18 de

marzo y para culminar la temporada, dos estrenos más, ambos de obras de Lope: "La cortesía de España", con dirección de Josep María Mestres, en este caso en las Naves del Español y "Las dos bandoleras", a cargo de Carme Portaceli a partir del 8 de mayo.

A todo ello cabe añadir las denominadas "dramatizaciones", que son espectáculos a medio camino entre el montaje teatral y la lectura dramatizada.

Habrán tres: "El reconciliador" de Manuel Silvela, "Vendado es amor, no es ciego", una zarzuela barroca de José Cañizares, con música de José de Nebra y "Todo es farsa en este mundo", de Bretón de los Herreros.

El precio único de las entradas en las funciones ordinarias es 20 euros, lo que pone el teatro clásico al alcance de todas las fortunas. Pero la CNTC ofrece además, abonos, día del espectador y tarifas especiales para mayores de 65 años, estudiantes, desempleados y familias numerosas.

Más información: teatroclasico.mcu.es



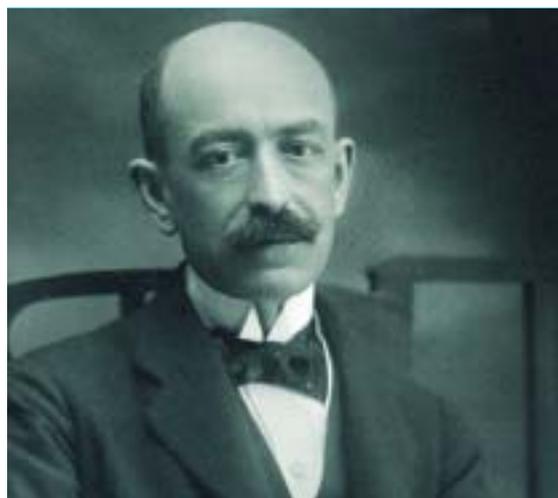
Falla y Bretón

en el Teatro de la Zarzuela de Madrid

El Teatro de la Zarzuela de Madrid ha iniciado su temporada con un sensacional programa doble integrado por "La verbena de la Paloma", de Ricardo de la Vega y Tomás Bretón y "Los amores de la Inés", con libreto de Emilio Dugi de Meras y música nada menos que de Manuel de Falla. El acoplamiento de una y otra obra resulta particularmente afortunado y ello por varias razones. La primera, porque supone unir en una misma función la zarzuela más representativa del género chico con otra totalmente desconocida. La segunda, porque bien puede decirse que ambas son plenamente representativas de lo que denominó en su día el "teatro por horas", quedando unidas, además de por una análoga estructura lírico-dramática, por su extensión y por la temática; en efecto, las dos se desenvuelven en un ambiente popular, castizo y madrileño, aunque la de Bretón se centre en unos personajes representativos del proletariado de su época y la de Falla, sin duda, entre la "gente de bronce", y ambas tratan de amores imbricados de celos e infidelidades.

Hay una tercera y más importante

razón y es que este hermanamiento ha permitido recuperar no sólo una obra casi ignorada de Falla, sino la inédita aproximación de éste en su juventud al género chico. Aproximación ciertamente anecdótica en su larga y brillante ejecutoria, porque esta obrita que se estrenó en el teatro Cómico en 1902, casi recién llegado a Madrid desde su Cádiz natal y que no tuvo continuidad, pasó sin pena ni gloria, no se ha vuelto a representar jamás y sufrió incluso el rechazo de su propio



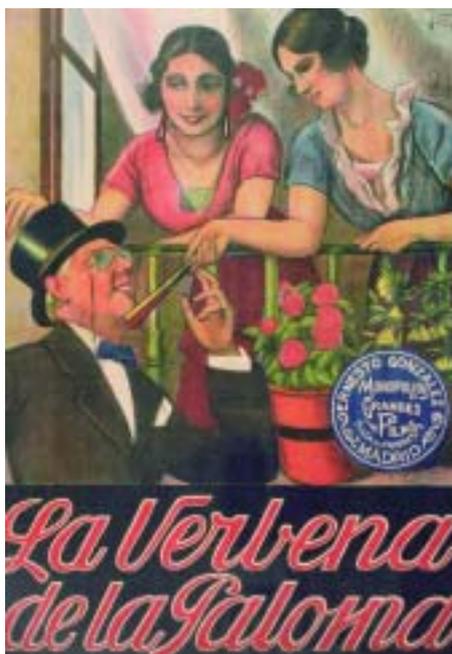
autor, que repudió luego aquella primera etapa de su actividad creativa. Esta recuperación no ha sido baladí, porque de la olvidada zarzuela de Falla no se conservaba en la Sociedad de Autores la totalidad de su partitura original, puesto que de algunas de sus piezas musicales sólo existían copias, con posibles incorrecciones, errores y simplificaciones. Ha habido que realizar una labor de arqueología musical que ha permitido recuperar el auténtico espíritu de Falla en esta obrita que no por ser de juventud y haber querido ser olvidada por su propio autor, carece de mérito.

Podríamos añadir todavía una cuarta razón sobre la oportunidad de esta función. Y es la de poner de relieve la relación personal que existió entre Bretón y

Falla. Aquél, en la cumbre de la fama, aplaudido por el público y aupado a la dirección del Conservatorio de Música de Madrid y éste, joven valor todavía por destacar en el mundo competitivo y voluble del arte musical, mantuvieron un contacto amistoso teñido de mutua admiración, nunca desmentida, tal como demuestra la correspondencia que intercambiaron y que se exhibe en la exposición situada en el ambigú del teatro de la calle Jovellanos.

La versión presentada en la Zarzuela, que permanecerá hasta el 10 de noviembre, con dirección musical de Cristóbal Soler y la de escena a cargo de José Carlos plaza resulta convincente y espectacular, por lo que es de extrañar que haya despertado gran interés entre el público que, si en todo momento permanece fiel a la obra cumbre de Chapí, ha tenido ahora ocasión de descubrir un Falla desconocido.

A partir del 13 de noviembre la temporada de zarzuela continuará con "La del manojo de rosas", "Curro Vargas" en febrero y un programa doble formado por "Black el payaso" y "I pagliacci" en abril.



CIRCO DE LOS HORRORES

El circo es, sin duda de ninguna clase, el espectáculo más antiguo del mundo. El ser humano siempre se extasiado contemplando la fuerza, la destreza, la habilidad, el equilibrio, el desafío de la gravedad, pero también la sátira y la comicidad. Habilidades que en cada momento de la historia han tenido su revestimiento propio y que han permitido que, más allá del forzado de feria de pueblo y junto a las habilidades que hemos citado, en el circo concurren además otros elementos tan o más importantes, cuales son la sensibilidad, ritmo, coherencia, elegancia, estética, incluso, porqué no decirlo, voluptuosidad y sensualidad.

Dicho esto, es fácil colegir que el circo sólo puede ser digerido en su plenitud por un público adulto, tal como ocurre en los países en los que tiene mayor tradición. Pero por las razones que fueren, de carácter fundamentalmente comercial, en España se ha ido poco a poco manipulando el espectáculo circense de modo que ha acabado infantilizándose. Y no es que los niños sean ajenos a su encanto y su magia, ni mucho menos, por lo que el circo infantil debe tener su acomodo y protección. Pero con la convicción de que no es, en absoluto "todo" el circo. Porque lo que sí es cierto es que esa forzada infantilización ha ido alejando de las carpas al público adulto, salvo cuando acude como acompañante obligado -y frecuentemente resignado- de los menores.

Hay, por tanto, que decir bien alto, que existe otro circo más allá del de los niños y esto lo han entendido muy bien dos profesionales del circo: Manuel González, hijo de Rafael y perteneciente a la saga de los creadores del legendario Circo Mundial y Suso Silva, sobrino del padre Silva, el creador del Circo de los Muchachos, que se paseó por medio mundo mientras educaba a una generación de niños de forma novedosa e inteligente. Suso y Manuel han unido sus esfuerzos con el fin de reconquistar un público adulto que merece reencontrarse con la belleza y la emoción del circo y para ello han dado con la fórmula adecuada: buscar los mejores artistas, y, a la vez, despojarlos de la innecesaria adherencia infantil para





revestirlos con un ropaje adulto lo que, en su caso, les ha llevado a optar por una estética gótica o gore.

Así nació el "Circo de los Horrores" en el que Suso, después de especializarse en mimo y pantomima, ha cambiado aquel maillot ajedrezado de Bemposta por el disfraz de Nosferatu. "El Circo de los Horrores nos traslada en esta ocasión - dice- a un antiguo manicomio del siglo XVIII, tenebroso y aparentemente olvidado lugar donde la locura no tiene límites: "El Manicomio Circo de los Horrores". Un espacio siniestro y de alto riesgo en el que conviven, excéntricos y resignados mortales, con peligrosos asesinos que esperan el fatal desenlace en la silla eléctrica, el punto de no retorno. Todos conforman una curiosa familia de enajenados. En el Manicomio ingresa un personaje extremadamente ido y peligroso que se autoproclama "rey de los vampiros" descubrirá que sus seguidores no son momias, hombres lobos ni niñas poseídas sino una marea de majaras terminales, de tocados del ala y de pirados. En el Manicomio, vigilado por viles guardianes sin escrúpulos, trabajan torturadores cirujanos y enfermeras carniceras que destrozan cuerpos y cerebros bajo los efectos del delirio".

Una "mise en scene" aparentemente terrorífica tras la que hay un excelente equipo de artistas: acróbatas aéreos y sobre neumáticos como la troupe Cebán, un malabarista como Andrey Averyuskin o escapistas barristas como la troupe Crows, y un largo etcétera. Cuando cualquier de ellos desafía la ley de gravedad, reta el equilibrio o realiza ejercicios increíbles y sublimes, el corazón nos da un palpito, pero no de terror, sino de sorpresa y admiración.

Es cierto que en el "Circo de los Horrores" no hay lamés, ni lentejuelas, ni desafortunados epígonos de las figuras de la televisión o los dibujos animados, sino hábitos seudoreligiosos, vestimentas hospitalarias y hasta camisas de fuerza, un vestuario nada aparatoso e incluso cutre y desastrados. Pero como el hábito no hace al monje, tras esa apariencia revulsiva se esconde, sin embargo, la belleza y capacidad de sugestión del que ha sido calificado con razón como el mayor espectáculo del mundo.

NUEVA ORGANIZACIÓN INTERNA DE IBERIA



Iberia presentó el desarrollo de su nueva organización, que profundiza en los cambios puestos en marcha por el Consejero Delegado en mayo para que la nueva estructura contribuya eficazmente a los objetivos generales de incremento de ingresos, mejora de la percepción del cliente y establecer una base competitiva de costes.

Entre las medidas adoptada cabe citar la creación de una función de Planificación Estratégica para fortalecer la visión estratégica y la sostenibilidad del negocio a medio y largo plazo y el refuerzo y centralización de las funciones de control económico en la Dirección de Planificación Estratégica y Finanzas; creación de una Dirección de Desarrollo de Red y Alianzas, donde se enmarca el desarrollo del negocio, las alianzas y la configuración del programa; impulso a la Dirección Comercial, pasando a Marketing las funciones de Publicidad y Marca y creación de sendas direcciones de Negocio Digital y de Experiencia de Cliente; potenciación de las áreas de Producción, Servicios Aeroportuarios y Técnica como proveedores de servicios, reordenando sus procesos y responsabilidades, al objeto de mejorar la rentabilidad, la coordinación y la eficiencia; y en general una dinámica de trabajo más transversal y multidisciplinar.

La nueva estructura organizativa supone pasar de 82 a 44 puestos directivos. Con todo ello se trata que Iberia vuelva a ser rentable y competitiva.

EXCUSAS DE LAS AEROLÍNEAS PARA NO INDEMNIZAR A LOS PASAJEROS

Tras la vuelta del verano, son muchos los pasajeros de las aerolíneas que comienzan trámites para reclamar sus derechos frente a las incidencias sufridas durante sus vacaciones (retrasos superiores a tres horas, cancelaciones, overbooking, o pérdida de equipaje con indemnizaciones que pueden llegar a los 1.300 euros). Sin embargo, la mayoría de ellos se encuentran con excusas alegadas por las compañías aéreas para no compensarlos.

Una empresa que defiende los derechos de los pasajeros de avión, ha recogido los datos ofrecidos por sus clientes para conocer cuáles son los diez pretextos más utilizados por las aerolíneas para eludir las reclamaciones frente a retrasos o cancelaciones en los vuelos.

1. Avería del avión: las aerolíneas están obligadas a mantener sus aviones en perfecto estado para volar.
2. Condiciones meteorológicas adversas: el tiempo, como muchos otros factores, es previsible en la mayoría de los casos. Por lo tanto, retrasos por lluvia y nieve no eximen a las aerolíneas de sus obligaciones, salvo en casos extremos.
3. Huelgas de personal: la aerolínea nunca es ajena a ellas, por lo que no es motivo para dejar de indemnizar a sus pasajeros.
4. Falta de disponibilidad de avión: muchas veces se alega que "hay que esperar" a que llegue el avión de otro destino, algo que la aerolínea tenía que haber previsto.
5. Espera de viajeros procedentes de otras escalas: es responsabilidad de la aerolínea determinar los horarios y criterios para que el avión salga en hora.
6. Colas de espera por razones de tráfico tanto en el despegue como en el aterrizaje: forman parte de la rutina diaria de las aerolíneas, por lo tanto no se pueden considerar como extraordinarias.
7. Repostaje de combustible del avión:

forma parte de la operativa habitual de las compañías aéreas, por lo que nunca podrá constituir una excusa.

8. Descanso de la tripulación: las compañías deben tener personal suficiente para cubrir estas eventualidades.

9. Enfermedad u otras causas personales del piloto: es la aerolínea quien debe disponer de los recursos para solventar este tipo de incidencias. Se han llegado a dar excusas de grandes retrasos por razones religiosas, como la celebración del Ramadán.

10. Caída de un rayo en vuelo: los aviones disponen de pararrayos y otros sistemas para prevenir incidentes en la realización de su actividad normal, por lo que tampoco se considera una circunstancia excepcional.

En general, para que una aerolínea quede absuelta de tener que indemnizar a sus clientes la causa de la incidencia tiene que ser "ajena a ella, imprevisible e inevitable", según la jurisprudencia, además de poder demostrar que ha tomado todas las medidas posibles para tratar de solventarla.



Nuevas Líneas

PROGRAMA DE INVIERNO DE VUELING

Vueling contará en la temporada de invierno con 76 rutas directas desde el aeropuerto de El Prat. De la nueva temporada que dará comienzo el próximo 27 de octubre, cabe destacar el mantenimiento de las rutas intercontinentales que unen Barcelona con el continente africano como Banjul en Gambia, Fez, Tánger y Casablanca en Marruecos o Argel y Orán en Argelia. Por otro lado, la aerolínea aumentará una vez más sus vuelos con Rusia operando, por primera vez en invierno, la ruta Barcelona-San Petersburgo con dos frecuencias semanales los martes y sábados.



www.vueling.com

MURCIA/MADRID-BARCELONA

Good Fly ha iniciado en septiembre dos nuevas rutas; por un lado Murcia-Madrid y por otro Murcia-Barcelona. Ambas rutas operan todos los días excepto los sábados.

www.goodfly.es

DUBAI/KABUL-CLARCK-CONAKRY-SIALKOT



Emirates ha anunciado un nuevo vuelo diario de pasajeros a Kabul, al aeropuerto de Khwaja Rawash, en Afganistán a partir del próximo 4 de diciembre de 2013. El vuelo diario EK640 saldrá de Dubái a las 09.55 hrs. y aterrizará en Kabul a las 13.15 hrs. El vuelo de regreso, el EK641 despegará de Kabul a las 15.30 hrs., tomando tierra en Dubái a las 18.00 hrs. Asimismo Emirates vuela a Clark, Filipinas desde el 1 de octubre, y lo hará a Conakry en Guinea el 27 del mismo mes y Sialkot en Pakistán el 5 de noviembre 2013.

www.emirates.com

PROGRAMA DE INVIERNO DE LUFTHANSA Y GERMANWINGS



Lufthansa y Germanwings amplían sus servicios en el nuevo horario de invierno, que comienza el próximo 27 de octubre y finaliza el 29 marzo de 2014. Un Airbus A380 vuela desde septiembre cinco veces a la semana desde Frankfurt a Shanghai y el Boeing 747-8 está operando la ruta Frankfurt-Ciudad de México y comenzará a volar desde Frankfurt a Chicago con el inicio del horario de invierno. Además, las rutas desde Frankfurt a Philadelphia y a Dammam (Arabia Saudí) contarán con un vuelo diario y Lufthansa volverá a volar de nuevo sin paradas desde Múnich a Ciudad del Cabo y lo hará a Sochi (Rusia) desde el 24 de enero de 2014 hasta el 17 marzo.

Los vuelos a 23 destinos previamente atendidos por Lufthansa en Hamburgo y Berlín serán operados en invierno por Germanwings (desde Hamburgo a Ámsterdam, Birmingham, Budapest, Ginebra, Londres, Madrid, Milán, Manchester, Oslo, París, Estocolmo y Zurich y desde Berlín a Birmingham, Bolonia, Bucarest, Ginebra, Helsinki, Londres, Málaga, Núremberg, Roma, Milán y Viena. Lufthansa interrumpirá, por razones económicas, las conexiones a Libreville (Gabón) y Pointe Noire (República del Congo) a finales del año 2013.

www.lufthansa.com

QATAR/CHENGDU

Qatar Airways ha ampliado sus operaciones en China con el lanzamiento de una nueva línea de vuelos regulares a Chengdu. Los tres nuevos vuelos por semana se unen a los cinco destinos de Qatar Airways en China -Beijing, Shanghai, Guangzhou, Hong Kong y Chongqing-. Los horarios de vuelos, entre Chengdu y Doha, son los siguientes: Doha - Chengdu, martes, jueves y sábados con salida a las 02:00 horas (llegada a las 14.30) y Chengdu-Doha, miércoles, viernes y domingos con salida a las 01:00 (llegada a las 03:50)

También se han inaugurado vuelos a Addis Ababa, (Etiopía), Taif, (Arabia Saudí), Clark (Filipinas) y Filadelfia (EE.UU.).

www.qatarairways.com

RIGA/ABU DHABI

Air Baltic, en conexión con Etihad Airways, ha iniciado un servicio entre Riga y la capital del emirato. Los vuelos salen de la capital lituana lunes y viernes a las 00.45 horas (llegada a las 08.50) y martes y sábado a las 15.35 (llegada a las 23.40). En sentido inverso operan miércoles y domingo a las 02.00 (llegada a las 06.35) y lunes y viernes a las 10.00 (llegada a las 14.35).

www.airbaltic.com

PASSBOOK Y PASSWALLET PARA LOS BILLETES ELECTRÓNICOS DE FC

La operadora Renfe ha introducido la posibilidad de solicitar el envío de los billetes comprados en renfe.com a las aplicaciones Passbook y Passwallet para las plataformas IOS, Android y RIM en teléfonos móviles con conexión a internet. Se trata de un paso más en la estrategia de la empresa para mejorar su servicio ante los



usuarios que utilizan terminales móviles para llevar su billete y que durante el primer año de servicio han solicitado más de 2,4 millones de títulos de transporte (vía SMS) en el momento de la compra. Renfe también ofrece a los clientes de la nueva Tarjeta Joven la opción de guardar sus bonos nominales en las carteras virtuales de Passbook (IOS) y Passwallet (Android, RIM).

El cliente que solicite el envío de sus billetes a estas aplicaciones recibirá un e-mail desde el que descargarlos para que queden guardados en su móvil. De este modo, no necesitará conexión a Internet en el momento de embarcar y pasar el control de acceso -aunque sí asegurar la carga de la batería del dispositivo. Los viajeros que soliciten el envío del billete a Passbook o Passwallet tendrán en el móvil su título de transporte a todos los efectos y con todo detalle. Tras descargarlo desde el mensaje que recibirán en su bandeja de correo electrónico el billete quedará incorporado a las carteras virtuales de su dispositivo.

BILLETES COMBINADOS TREN-BUS

ALSA y Renfe han lanzado un billete combinado de tren y autobús que extiende la oferta de Ave y Larga Distancia a destinos que no cuentan con conexión ferroviaria. El primer servicio bajo esta modalidad permite viajar hasta Denia y Jávea desde Madrid y Barcelona. Esta oferta intermodal permite horarios garantizados, un precio cerrado y un billete único de origen a destino que contiene los datos de ambos trayectos.

Los billetes están disponibles en www.renfe.com, agencias de viajes, taquillas y venta telefónica. Se ofrece como un billete único y garantiza el enlace entre el tren y el autobús, optimizando al máximo el tiempo de conexión en la misma estación Joaquín Sorolla de Valencia.

Desde Madrid a Denia el mejor tiempo de viaje es de 3 horas y 25 minutos. Hasta Jávea, el viaje dura 30 minutos más. Desde Barcelona el viaje a Denia combinando Euromed y autobús se realiza en 5 horas, y hasta Jávea, en 5 horas y 30 minutos.

TREN DE CERVANTES ENTRE MADRID Y ALCALÁ DE HENARES

La operadora Renfe ha introducido la posibilidad de solicitar el envío de los billetes comprados en renfe.com a las aplicaciones Passbook y Passwallet para las plataformas IOS, Android y RIM en teléfonos móviles con conexión a internet. Se trata de un paso más en la estrategia de la empresa para mejorar su servicio ante los usuarios que utilizan terminales móviles para llevar su billete y que durante el primer año de servicio han solicitado más de 2,4 millones de títulos de transporte (vía SMS) en el momento de la compra. Renfe también ofrece a los clientes de la nueva Tarjeta Joven la

opción de guardar sus bonos nominales en las carteras virtuales de Passbook (IOS) y Passwallet (Android, RIM).

El cliente que solicite el envío de sus billetes a estas aplicaciones reci-



rá un e-mail desde el que descargarlos para que queden guardados en su móvil. De este modo, no necesitará conexión a Internet en el momento de embarcar y pasar el control de acceso -

aunque sí asegurar la carga de la batería del dispositivo. Los viajeros que soliciten el envío del billete a Passbook o Passwallet tendrán en el móvil su título de transporte a todos los efectos y con todo detalle. Tras descargarlo desde el mensaje que recibirán en su bandeja de correo electrónico el billete quedará incorporado a las carteras virtuales de su dispositivo.

CORDOBA, CAPITAL MUNDIAL DE LA ASOCIACION DE AGENCIAS DE VIAJES

La ciudad de Córdoba se convertirá entre el 7 y el 9 de noviembre en la capital mundial de las asociaciones de agencias de viajes. En efecto, la Confederación Española de Agencias de Viajes ha organizado una cumbre mundial de presidentes que reunirá a representantes de alrededor de 70 países en un encuentro inédito en el que se pondrán sobre la mesa las perspectivas de cambio que las nuevas tecnológicas y tendencias plantean a este sector de la actividad turística.

La cumbre será inaugurada por el ministro de Industria, Energía y Turismo y habrá dos jornadas de trabajo que se desarrollarán en el palacio de la Merced. En la primera, se debatirá sobre "Nuevos modelos de distribución del sector aéreo", con la intervención de Aleks Popovic, vicepresidente senior de IATA, Francesco Signoretto, CEO de Bravofly, Holger Taubman, vicepresidente senior de Amadeus IT group y Stephan

Ebert, director general de Areticket, actuando como moderador Michel de Blust, secretario general de la Asociación Europea de Agencias de Viajes. Le seguirá otro debate que girará en torno a "Facilitación de viaje y conectividad", con la presencia de un representante de la Comisión Europea, Paula Cortés, presidenta de la Asociación de Agencias de Viajes de Colombia y Luis Fernández-Cid, director general de Asuntos Consulares y Migratorios del Ministerio de Asuntos Exteriores, con un representante de la OMT como moderador.

Al día siguiente se debatirá sobre "Asociacionismo en el siglo XXI" con Jürgen Büchy, der DRV (Alemania), Jayson Westbury,

AFTA chief executive (Australia), Otto de Vries, ASATA chief executive officer (Sudáfrica) y Zabne Kerby, de ASTA (Asia), ejerciendo de moderador Lars Thykers, presidente de la Alianza Mundial de Asociaciones de Agencias de Viajes y más tarde sobre "Turismo sostenible", con la exposición de las experiencias sobre esta actividad de Renfe, Iberia y Avis y la presencia del



presidente de la CEAV, Rafael Gallego, como moderador.

Habrán asimismo talleres de trabajo y diversas actividades lúdicas, tales espectáculo ecuestre, cena de gala con flamenco, ruta de tapas por las tabernas de Córdoba y una visita nocturna a la mezquita catedral.

El período de inscripción está abierto hasta el 30 de octubre en www.cumbremundialdepresidentesdeagenciasdeviajes.com.

Más información en secretaria2@activa congress.com, fax 34.957.497.657.

VALENCIA Y MARBELLA, LAS MAS RENTABLES EN APARTAMENTOS TURÍSTICOS

Atraídos por una buena relación calidad-precio, así como el espacio extra que suponen los alojamientos turísticos, los consumidores recurren cada vez más a los alquileres privados cuando planifican y reservan sus vacaciones, lo que hace de los alquileres a corto plazo una alternativa valiosa para los propietarios de segundas residencias, así como para los inversores inmobiliarios.

A pesar de la gran cantidad de turistas que visitan Barcelona y Madrid cada año, ni la ciudad condal ni la capital de España ocupan los primeros puestos en



la lista de oportunidades según el estudio realizado por HouseTrip. Dicho estudio revela que, en realidad, son Marbella y Valencia las que llevan la delantera en términos de ingresos potenciales. Si en lugar de alquilar viviendas a largo plazo, lo hicieran a corto, los inversores con propiedades en Marbella podrían ganar más de 50.000 euros adicionales por año.

Los inversores en Marbella solo necesitan alquilar sus viviendas 3,5 días para igualar los ingresos de un alquiler mensual. Valencia y Málaga ocupan el segundo y tercer puesto en lista, con 5 y 7,1 noches respectivamente. Por otro lado, Barcelona es la ciudad que más noches debería alquilar una vivienda (20,6) para igualar un alquiler mensual convencional.

Los inversores inmobiliarios españoles están perdiendo miles de euros en ingresos cada año a causa del alquiler a largo plazo de sus propiedades.

EL GOBIERNO OTORGA DISTINCIONES AL MÉRITO TURÍSTICO

El Consejo de Ministros acordó la tradicional concesión de Medallas y Placas al Mérito Turístico con motivo del Día Mundial del Turismo.

Los galardonados con la Medalla al mérito Turístico fueron, en esta ocasión, José Guillermo Díaz Montañés, fundador del Instituto Tecnológico Hostelero (a la innovación), Alfredo Bataller Parietti, propietario del hotel médico SHA Wellness Clinic de Altea (a la promoción), Enrique Luis Larroque del Castillo-Olivares, Luis Ignacio López de Ayala y Javier López de Ayala y Aznar, propietarios del hotel Hacienda de Abajo de La Palma (ex aequo, a la sostenibilidad y calidad), Amancio López Seijas, presidente de Hotusa y Exceltur (a la internacionalización) y María Magdalena Pol Colomo (que fue presidenta de la Federación Hotelera de Mallorca y de la Asociación Hotelera de Palma (por servicios al turismo).

Las placas correspondieron al proyecto "Living Costa del Sol" (colaboración público-privada para modernización de destinos maduros) y a la Asociación Turística Valle de Benasque (destinos emergentes).

LOS PASAJEROS DE AUTOCAR DISPONDRÁN DE LOS MISMOS DERECHOS QUE LOS DE AVIÓN DENTRO DE LA UE

Los europeos que viajen en autobús o autocar dentro del territorio de la UE, tendrán derecho a exigir asistencia y, en determinadas circunstancias compensación, si su viaje se retrasa o cancela, según establece el nuevo Reglamento de la Comisión Europea por el que también se impone una serie de obligaciones a las empresas de transporte, así como a los gestores de terminales en lo que atañe a su responsabilidad para con los pasajeros.

Para que los ciudadanos conozcan estas nuevas medidas, la Comisión Europea ha lanzado la campaña Sus derechos como pasajero al alcance de la mano que ofrece una página web en todos los idiomas. También existe una aplicación para smartphones, en 22 idiomas, que incluye

todos los medios de transporte y funciona en cuatro plataformas móviles. La app explica al pasajero sus derechos e informa de cómo proceder si desea formular una reclamación.

Los derechos reconocidos a los pasajeros son los siguientes: a la no discriminación en el acceso al transporte, a una movilidad accesible y asistencia sin costes adicionales para los pasajeros discapacitados y con movilidad reducida (PMR), a la información antes de la compra y en las diferentes fases del viaje, sobre todo en caso de que haya interrupción de servicios, a renunciar al viaje y obtener un reembolso en el caso de que haya interrupción de servicios, a obtener un nuevo billete o a un recorrido alternativo en caso de que haya interrupción de

servicios, a recibir asistencia en caso de un retraso largo en la salida o en un transbordo, a recibir una compensación económica en caso de retrasos largos o de cancelaciones del viaje, a que la empresa de transporte se responsabilice de los pasajeros y del equipaje, a un mecanismo rápido de tramitación de reclamaciones y a la aplicación integral y efectiva de los derechos de los pasajeros de la UE.

A pesar de que la UE es la primera región del mundo que ofrece una cobertura tan amplia, sólo uno de cada tres europeos es consciente de sus derechos contractuales cuando compra un billete. Y una gran parte ignora que está en su derecho de exigir asistencia para cualquier tipo de movilidad sin costes adicionales.

NIEVES HERRERO:

LO QUE ESCONDÍAN SUS OJOS

El amor secreto entre la condesa de Llanzol y el ministro Serrano Súñer fue un escándalo en la pacata España de los años cuarenta



La posguerra española ha sido reiteradamente novelada aunque, por lo general, desde una perspectiva dramática, subrayando o bien la tragedia de los vencidos, la dureza de las condiciones de vida o las incertidumbres derivadas de la guerra mundial primero, y del cerco exterior al régimen franquista después. Nieves Herrero se propuso algo bien distinto:

reflejar la otra cara de aquella época. La de los que vivían en la opulencia en medio de un país sumido en la indigencia y para ello trató de encontrar un personaje glamoroso que pudiera reflejar aquella sociedad elitista que vivía al margen de las penurias de la mayoría y saboreaban las mieles de su proximidad con el poder. Descubrió entonces un personaje fascinante que fue, en su momento, piedra de escándalo: Sonsoles de Icaza, marquesa de Llanzol, casada con el coronel Francisco de Paula Díaz de Rivera, héroe de la batalla del Ebro, al que traiciona viviendo una tórrida aventura con Ramón Serrano Súñer, a la sazón ministro de Asuntos Exteriores y cuñado de Franco por su boda con Zita Polo, la hermana de doña Carmen.

Nieves Herrero se documentó muy adecuadamente (habló con Sonsoles Díaz de Rivera, hija de la marquesa, y con Elio Bernhayer, que conoció bien a Cristóbal Balenciaga, el modisto de Llanzol y su confidente y amigo) y quedó seducida por la fuerte personalidad de aquella mujer hermosísima y elegante, casada por su deseo de independizarse con un marido que le llevaba más de veinte años de edad y capaz de romper con

tabúes y convencionalismos sociales... dentro de un orden, claro, es decir, sin olvidar siempre que ella una aristócrata que no se acercaba a nadie, son que esperaba que fueran otros los que lo hicieran.

TODO ELLO QUEDA REFLEJADO ESTUPENDAMENTE EN "LO QUE ESCONDÍAN SUS OJOS"

(La Esfera de los Libros), que puede ser leído como novela romántica e histórica. Lo primero, porque relata el apasionante romance entre la marquesa de Llanzol y el ministro y lo segundo, porque Nieves Herrero lo ha contextualizado muy bien en un relato que tiene mucho de ficción en las escenas íntimas y familiares, pero que está muy ambientado en la historia real de la España de aquel tiempo. Y, como en toda novela, hay personajes buenos y malos. Los mejores, los sujetos pacientes del adulterio, el marqués que, con una generosidad infinita, aceptó y trató como si fuera suya a la hija nacida de esos amores, la luego famosa Carmen Díez de Rivera, y también Zita Polo, entregada incondicionalmente a su marido. Los malos, como corresponde a los tiempos presentes, Franco y doña Carmen, él aprisionado en las redes de la adulación y ella, intolerante con lo que considera una gravísima ofensa familiar e incluso Pura Huétor, la cuñada del coronel Díaz de Rivera y esposa de jefe de la Casa Civil de Franco, oportunista "femme de compagnie" de la mujer del caudillo.

¿Y qué se puede decir de los protagonistas? Pues Serrano, que está todavía pendiente de una biografía definitiva, parece en lo político, como lo que luego siempre negó ser, el hombre empeñado en uncir a España al carro bélico de Alemania y en lo personal, un hombre e incapaz de dominar su libido ante los encantos femeninos. Sonsoles, a su vez, aparece como una mujer frívola, ajena a los sufrimientos de los demás (trata a patadas a su propio servicio), manirrota y mala madre. Una verdadera joya. ¿Puede argüirse en su favor que todo lo disculpa el amor, tal como se pretende en la novela?. Es hartamente dudoso, máxime cuando a veces tras esa palabra amor se oculta únicamente la pasión, que es cosa algo distinta.



Nieves Herrero



La marquesa de Llanzol con su hija Sonsoles

JORDI CLOS:

EL TESÓN TODO LO VENCE

El famoso hotelero y egiptólogo barcelonés publica unas memorias tituladas "Con la vida en los talones"

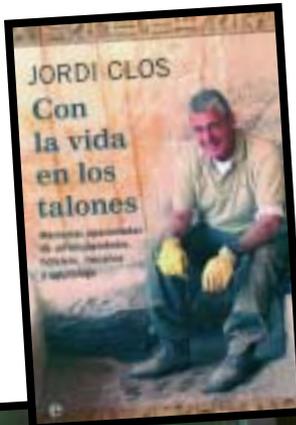
"Si quieres ser papa, empéñate" decía un viejo refrán popular. No creo que Jordi Clos aspirara nunca a convertirse en Sumo Pontífice, aunque me temo que si se lo hubiera propuesto, el colegio cardenalicio habría acabado eligiéndole para que se sentara en el trono pietrino, tal es su perseverancia. Nacido en el seno de una familia modesta en lo que ahora se llama "Raval" o Arrabal de la ciudad de Barcelona, padeció de niño una poliomielitis que le paralizó el cuerpo -entonces aún no se había inventado la vacuna para prevenirla- y le obligó a permanecer durante dos años en aquel artilugio tremebundo llamado "pulmón de acero". Todo estaba confabulado para presagiar para el entonces niño un incierto futuro. Pero la voluntad

todo lo puede; primero, la de su madre, con cuyos esfuerzos recuperó milagrosamente la movilidad y luego, con su propio esfuerzo y espíritu de superación, que le llevó a desarrollar de forma autodidacta una insospechada capacidad para la actividad comercial y los negocios.

Introducido por su suegro de forma accidental en la actividad hostelera, reconvirtió el problemático hotel Derby en un establecimiento modélico y, metido de lleno en el sector, acometió nuevos proyectos con mentalidad de visionario. Analizó la infraestructura hotelera disponible en la ciudad condal y consideró que estaba infrautilizada y que había que afrontar tres transformaciones: el rediseño de las habitaciones, para hacer de ellas algo más que un lugar donde hubiera una cama más o menos cómoda, la recuperación del prestigio de los restaurantes de los hoteles y el aprovechamiento de las terrazas que muchos poseían. Todo ello con el fin de conseguir que los hoteles no sirvieran únicamente para el alojamiento de las personas foráneas, sino también como lugar para el esparcimiento de los propios residentes en la ciudad. Súmease a todo ello la necesidad de acometer una comercialización del negocio hotelero como la del resto de los sectores, es decir, dinámica, yendo a vender habitaciones mucho más allá del propio establecimiento.

Todo ello lo relata en sus memorias "Con la vida en los talones", que publica "La Esfera de los Libros". Pero en ellas este poliédrico personaje trata, además, de otras dos facetas que le caracterizan: las de viajero y estratega del desarrollo del turismo de Barcelona.

Apasionado por viajar desde muy joven, se enamoró de Egipto (y en Egipto se enamoró a su vez de la que fue luego su mujer) y, con el tiempo, se ha convertido en un



Compañeros de estudios e iniciativas comerciales

Creador de un Museo Egipcio en Barcelona, Clos ha sido condecorado con la Medalla de oro al Mérito cultural del Ayuntamiento

especialista en la cultura egipcia, aunque en este libro no profundiza en dicho ámbito de sus intereses porque ya lo trató en otro anterior. Sí habla, en cambio, de sus recorridos por Mali, entre los dogón y los bámbara, de su arriesgada travesía transahariana, del Tíbet indio y de Etiopía, donde compartió experiencias con tribus primitivas, como las de los konsu, los mursi, los hamer y los surma. Por cierto, aunque a estos últimos les fotografió Lenie Riefensthal en su batalla donga, Clos cree que no fue una experiencia auténtica, sino que se la montaron expresamente para que la cineasta y fotógrafa alemana la inmortalizara.

A muchos de estos puntos el autor pudo llegar antes de que lo hicieran las carreteras y el turismo de masas, lo que le permitió conocer las etnias en su incontaminada autenticidad. Y para constatar ésta utiliza un método sencillo y eficazísimo, la "prueba de la camiseta". "Si llegas a un pueblo perdido y anclado en tradiciones milenarias -dice- y te sale un individuo con una camiseta de Coca-Cola o del Barça, toda la magia del momento se esfuma. ¡Y (es) una prueba de que aquello no es tan virgen como creías!". Tiene toda la razón.

Por último describe cómo planificó el desarrollo turístico de Barcelona cuando, la celebración de los Juegos



Clos entre los hamer

En estas memorias explica el milagro de cómo fue posible que el niño poliomielítico del antiguo arrabal barcelonés se convirtiese en un importante hombre de negocios y un respetado personaje del turismo español

Olímpicos, se temió que la ciudad cayera en el olvido y no aprovechara las sinergias creadas por aquella irreplicable ocasión de proyección internacional. Requerido por el alcalde Maragall, Clos diseñó un ambicioso plan estratégico que ha hecho de Barcelona, más allá de la ciudad de ferias y congresos y de turismo de negocios que fue y que ha reconfirmado ampliamente, una urbe turística capaz de atraer visitantes para hacer cultura, entretener sus ocios, comer en buenos restaurantes o sencillamente comprar. Y para ello propuso la creación de un ente de promoción -que resultó ser Turismo de Barcelona- superador de los obsoletos patronatos de turismo, en el que el empresariado obtuvo idéntico peso y protagonismo al de la administración y se empeñó en que fuera capaz de autofinanciarse el máximo posible. Si de niño venció a la poliomielitis, de adulto triunfó sobre la estulticia administrativa.

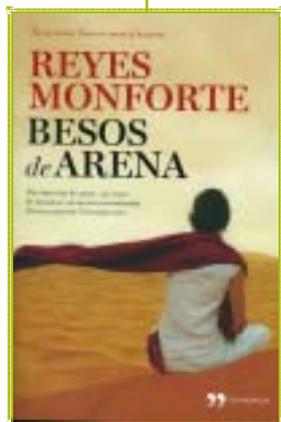
Jordi Clos, que con sus viajes se ha convertido además en un coleccionista de arte que no encierra los tesoros hallados por medio mundo en su propia casa, sino que los abre al disfrute de todos en su museo Egipcio, y a los sus clientes en los hoteles que posee ya en tres países, es recibido hoy por reyes y personalidades de toda laya que acaso no sepan que tras el respetado hombre de negocios se esconde un modesto niño del Raval que había estado condenado en el mejor de los casos a malvivir en una silla de ruedas y que supo poner en funcionamiento cuatro resortes: espíritu de superación, capacidad de trabajo, sentido común e imaginación.



Mujer hamer

BESOS DE ARENA

(REYES MONFORT / TEMAS DE HOY)

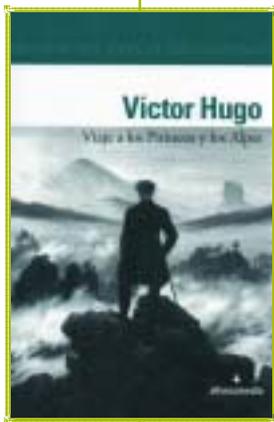


La esclavitud es una lacra que sigue estando presente en muchos puntos del planeta. No es extraño que tan deplorable fenómeno de mucho juego a la hora de crear una narración literaria y eso es lo que ha hecho Reyes Monforte con *Besos de arena*. La trama de esta novela gira en torno a una niña esclava incorporada por una oenegé a cierto grupo de escolares procedentes del tercer mundo que vienen a pasar sus vacaciones en España; afecta de una patología cardiovascular, un juez ordena su permanencia en territorio español y en la familia que asumió su acogida temporal, en cuyo seno se educa, hasta alcanzar la mayoría de edad. Cuando está dispuesta para iniciar la carrera universitaria, es raptada por la familia que la poseyó como esclava en su país de origen y llevada allí a la fuerza, lo que da pie a que su novio inicie la complicada operación que ha de finalizar, tras una serie de peripecias rocambolescas, con su rescate.

Un argumento plausible que Monforte podía haber situado en cualquier punto del planeta en donde se pudieran dar tales situaciones, pero ha optado por hacerlo en el eje España-Tinduf, haciendo de Huesca y Madrid los asideros de salvación y de los campamentos de refugiados saharauis el infierno de la esclavitud. Monforte ha utilizado para ello algunos casos reales, convenientemente encubiertos.

VIAJE A LOS PIRINEOS Y LOS ALPES

(VÍCTOR HUGO / ALHENAMEDIA)



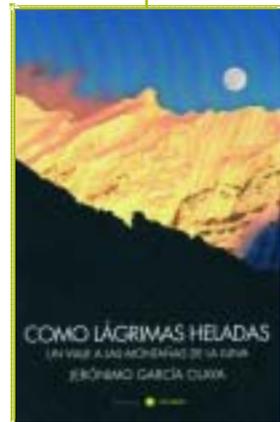
Víctor Hugo no sólo fue el excepcional dramaturgo y novelista que conocemos, sino además autor de una interesante literatura de viajes que, a su calidad literaria, une el carácter de testimonio de la época en que tales textos fueron escritos. Alhenamedia reúne en *Viaje a los Pirineos y los Alpes* los referidos a los desplazamientos que realizó en 1843 y 1839 por una y otra cordillera. Estuvo en los Pirineos con la actriz Jouliette Drouet y viajó por los Alpes cuatro años antes, dejando testimonio escrito de sus vivencias en las cartas que escribió bien a su esposa Adèle, bien a su amigo Louis Boulanger.

En realidad, la mayor parte del libro está dedicado a su viaje por España, en el que rememoró el que había hecho de niño con su madre y hermanos en dirección a Madrid, donde se encontraba destinado el padre, general del ejército napoleónico, lo que le da pie a comparar los escenarios que conoció entonces y vuelve a ver.

Más allá de la descripción superficial de gentes y paisajes, Hugo demostró una no despreciable perspicacia en la detección de los ambientes y situaciones, lo que da mayor interés a estos relatos viajeros incluso siglo y medio después de haber sido escritos.

COMO LÁGRIMAS HELADAS. UN VIAJE A LAS MONTAÑAS DE LA LUNA

(JERÓNIMO GARCÍA OLAYA/ CARENA)



Dos jóvenes ingleses, John y David, que viven en Barcelona, deciden conquistar las cimas del Ruwenzori, las "montañas de la luna" donde nace el Nilo Blanco, en un viaje que es mucho más que una aventura porque supone también una prueba sobre la posibilidad de que su relación de pareja supere la crisis que puede dar al traste con años de convivencia gratificante. Con ello parece que queda claro que este libro es, desde luego, un excelente relato de viajes, en el que el autor explica con colorido los detalles de una ascensión que discurre por selvas de exuberante vegetación e intenso nivel de humedad, en las que llueve constantemente y hay que avanzar hundiendo medio cuerpo en el fango, ante de llegar a la zona de los glaciares. Pero el caso es que es, además, una novela romántica, sobre la huida de una pareja en busca de la salvación de un amor en crisis.

Como el autor va insertando en el texto, que está escrito en forma de diarios paralelos de ambos protagonistas, informaciones históricas sobre los exploradores que anduvieron por aquellos parajes o las asendereadas circunstancias históricas vividas por Uganda, resulta que es también un libro documental de no escaso valor que denuncia las nefastas consecuencias que puede producir el cambio climático.

PIRINEOS. 50 PAISAJES QUE NO TE PUEDES PERDER

(LECTIO)

Parece mentira lo poco que los españoles conocemos nuestro propio país cuando tenemos paisajes bellísimos a nuestro alcance. Basta para comprobarlo con este libro en el que sus autores, después de haber recorrido la cordillera pirenaica desde el país vasconavarro hasta el Mediterráneo, han seleccionado medio centenar de puntos de singular interés. Hay picos y montañas elevadas, por supuesto, pero también barrancos, circos, bosques, áreas selváticas, lagunas y ríos, llanuras, prados, valles y cañones. Una multiplicidad de paisajes que Daniel Calleja ha sabido captar en su cámara con toda la fuerza de la naturaleza y su extraordinario cromatismo y que Marta Viladot explica convincentemente. Libro, pues, de imágenes, pero también guía de viajes, porque el relato de cada punto seleccionado lleva referencia puntual del itinerario a seguir con las correspondientes informaciones prácticas.



RUMBO A Creta Y ATENAS

(LAERTES)

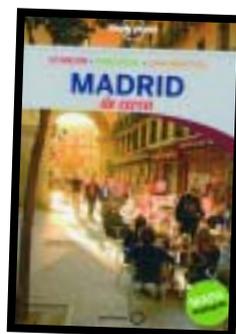
Grecia es, como sabemos, un país que está formado por una zona continental y una miríada de islas de diferente tamaño. A ello han de ajustarse las guías convencionales que quieren dar una visión omnicomprensiva de la república helénica, aún cuando cabe pensar que el turista no va a tener tiempo de conocer este rosario de territorios separados por el Mediterráneo. Resulta, por tanto, muy comprensible, la solución adoptada por Eladi Romero en esta guía en la que estudia los dos principales destinos griegos, sobre todo cuando se va en barco: la ciudad de Atenas, imprescindible no tanto por la urbe en sí, que es moderna, sino por las ruinas de su período clásico, que son la base de nuestra cultura y la isla de Creta, posiblemente la más frecuentada. Eso sí, pensamos que quizá hubiera sido conveniente añadir también Rodas, pero acaso entonces la guía hubiera resultado demasiado voluminosa.



MADRID DE CERCA

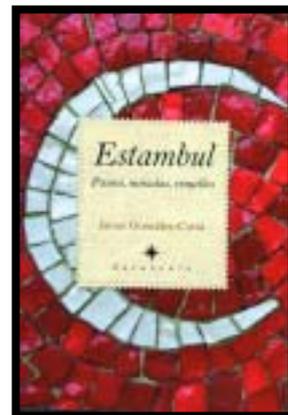
(GEOPLANETA)

Si redactar cualquier guía de turismo resulta bastante difícil, mucho más aún lo es cuando de lo que se trata es hacerlo con brevedad, tratando de seleccionar las informaciones principales y de explicarlas en pocas, pero suficientes palabras. Esto es lo que se propone la colección de miniguías "De cerca" de Lonely. Con un tamaño perfecto para llevarlas en el bolsillo, son el acompañante ideal en cualquier periplo urbano. Acaban de aparecer las dedicadas a Madrid, Atenas y Milán y los Lagos y bien puede decirse que en los tres casos son muy completas, con indicaciones precisas y una excelente cartografía, tanto parcial, lo que supone tanto mapas de las diversas zonas de las que se habla, cuanto otro desplegable e incluso separable en el que consta la localización de todas las calles del centro urbano. Y a pesar de la brevedad, los autores, todos ellos extranjeros, incluso el de la guía de Madrid -Anthony Ham- no dejan de lado salpicar el texto principal con algunas notas curiosas o explicaciones complementarias que en el caso de la capital española van desde una referencia a Almodóvar a otra sobre las tapas, pasando por la movida.



ESTAMBUL. PASEOS, MIRADAS, RESUELLOS

(ALMUZARA)



"No oculto que he viajado a Estambul empachado de lecturas sobre la ciudad. De hecho estoy condicionado por ellas ¿A qué negarlo? No obstante lo dicho, sabía que tarde o temprano iba a toparme con una ciudad de aspecto cansado, incluso demacrado. Este cansancio soez, tanto estético como sociológico, se mezcla también con una especie de tensión ansiosa: la de una ciudad que busca su imagen renovada, ultramoderna. La nueva y codiciosa Estambul no ha renunciado al engruimiento de las grandes urbes del siglo XXI". Así se expresa Javier González Corta en ese libro que no es exactamente una guía de viajes, sino un relato apasionado de sus periplos por una ciudad que el autor ama y que constituye un abanico de contrastes: entre Europa y Asia, oriente y occidente, tradición y modernidad, islamismo y laicismo, un pasillo entre dos mares y un puente entre civilizaciones y etnias diversas que González Corta describe con pasión mucho más allá de su significado turístico.

LUCIANO GALLI
DIRECTOR DE VENTAS DE EMIRATES
PARA CATALUÑA



Galli, que se incorporó al equipo de Emirates a principios de septiembre, cuenta con una larga trayectoria en el sector de las aerolíneas tras haber ocupado durante dos décadas distintos puestos de responsabilidad. En calidad de Director de Ventas de Emirates en Cataluña, Luciano

Galli tendrá la oportunidad de promocionar del servicio del A380 que Emirates introducirá, de forma permanente y por primera vez en España, en la ruta Barcelona - Dubái a partir del 1 de febrero de 2014.

BELÉN GONZÁLEZ
RESPONSABLE DEL ÁREA DE FORMACIÓN PARA
AGENCIAS DE VIAJE DE AMADEUS ESPAÑA



Es diplomada en Turismo y MBA. Antes de incorporarse a Amadeus España, trabajó para Viajes El Corte Inglés como agente de viajes en las áreas de venta nacional e internacional. En Amadeus España, González se ha encargado de la ejecución de planes de formación para clientes y de la coordinación del equipo de formadores, entre otras funciones. Recientemente ha trabajado

en la creación del departamento de Calidad de Amadeus España, con el que la dirección de Servicio al Cliente de Amadeus España ha recibido la certificación ISO 9001 de Aenor.

DECIUS VALMORBIDA
HEAD OF DISTRIBUTION MARKETING DE AMADEUS



Valmorbida se incorporó a Amadeus en 2004 y en marzo de 2011 le nombraron *Executive Vice President* para Latinoamérica responsabilizándose de todas las operaciones de distribución, planes de negocio y estrategia en los mercados latinoamericanos. Entre los cambios que se han producido en el equipo de marketing

de distribución, destaca también el de Gianni Pisanello, que anteriormente ocupó el cargo de *Director of Commercial Finance (Corporate Finance)*, y que pasará a ser *Director of Airline Distribution Marketing* en sustitución de Cyril Tetaz, que se ha trasladado a un puesto en Japón.

ALBERT BUESA
DIRECTOR DEL NUEVO PIERRE & VACANCES
BARCELONA SANTS



De 44 años de edad, es diplomado en Turismo. Desde el año 2011 y antes de incorporarse como director de Pierre & Vacances Barcelona Sants, Buesa trabajó como Director de Ventas y Director Adjunto en la cadena hotelera internacional Eurimeg España. Cuenta con una amplia experiencia en la ciudad de Barcelona, donde ha trabajado en diversos

hoteles como NH Paral·lel, Hotel ONIX Fira o Hotel Amrey Sant Pau.

RODRIGO CONTRERAS BRAIN
DIRECTOR GENERAL PARA EUROPA DE LAN
AIRLINES Y TAM AIRLINES



Rodrigo Contreras Brain es Ingeniero Comercial y comenzó su trayectoria en la compañía en el año 2000 cuando se incorporó a LAN Argentina como Gerente Comercial. En octubre de 2002 asumió el cargo de Subgerente de Ventas Internacionales, para posteriormente asumir el puesto de Gerente de Ventas Norte América y

Asia en 2003. Tras este periodo, fue designado en 2006 Gerente General Oceanía y Asia, siendo en el año 2011 nombrado Gerente de Ventas Internacionales Chile. Desde 2012 venía ocupando el cargo de Gerente Senior Ventas Chile.

RAQUEL CORREDOIRA
DIRECTORA DE VENDES MICE I CORPORATE
DEL GRUPO HOTELERO SERHS



Con anterioridad fue Directora de Ventas a La Mola Hotel & Conference Centre, Sales Manager en la apertura del International Convention Centre of Barcelona (CCIB) y colaboró como organizadora de eventos en TERENA (Trans-European Research and Education Networking Association) en Amsterdam, pasando por diversas etapas en el Departamento de Grupos y Eventos de Hilton y colaborando en el Patronato Municipal de Turismo de Barcelona. Es Técnica en Empresas y Actividades Turísticas y tiene un University Degree of Tourism Specialised in Hotel Management.

PORT
**NAUTIC
PRESS**

LA REVISTA DE NÁUTICA

Hoy presentamos:
**AZIMUT
74 Magellano**

Salones Náuticos de:

Barcelona | Génova | Venecia

TU REVISTA NÁUTICA



Fitur

Feria Internacional de Turismo

MOVING TOURISM

MADRID
22 - 26 enero
2014

fituronline.com

Miembro de:



ORGANIZA



IFEMA
Feria de Madrid